

CARTA DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

Nº 646 FEBRERO 2009

**Entrevista a
Carles Casajuana**

Aulas de Lengua y Cultura españolas en el Mundo

Atapuerca en París

Accesibilidad

Inicio

Presentación

Actuaciones a favor de
Emigrantes y Retornados

Normativa

Formularios. Solicitudes

Estadísticas y Gráficos

Documentos de Interés

Preguntas

Direcciones y Teléfonos

Enlaces de Interés



- >> Segunda convocatoria de Ayudas y Subvenciones para el Programa de Jóvenes
- >> Programa Hispano Alemán de Formación Profesional

Actuaciones

- >> Prestaciones, ayudas y subvenciones para españoles del exterior
- >> Ayudas y Subvenciones para 2008

Normativa

- >> Normas sobre emigración y retorno
- >> Nueva estructura del Ministerio y de la Secretaría de Estado

Formulario

- >> Impresos de solicitud de pensiones, ayudas y subvenciones

Oficina de Retorno

- >> Información integral para quienes quieren regresar a España o ya han retornado

Órganos de Representación

- >> II Pleno del V Mandato los días 14, 15 y 16 de julio de 2008
- >> Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior

WWW.CIUDADANIAEXTERIOR.MTIN.ES
EL PORTAL ABIERTO A LOS ESPAÑOLES RESIDENTES EN EL EXTRANJERO



6

Agrupaciones de Lengua y Cultura españolas en el mundo



15

Homenaje a los republicanos españoles en Europa



28

Atapuerca en París

4 LECTORES

6 EN PORTADA

ACTUALIDAD

12 Entrevista a Carles Casajuana

14 Consuelo Rumí en Nueva Economía Forum

PANORAMA

18 CRE's de Toulouse

20 Octava edición de Andalucía Rapé

ESPAÑOLES EN EL MUNDO

21 Shanghai, una puerta de Occidente

24 El Gallego Otero

26 DIRECCIONES DE INTERES

CULTURA Y SOCIEDAD

32 Centenario de Julio Cortázar

DEPORTES

34 Marina Alabau

36 MIRADOR

PUEBLOS

38 Yepes

Nº 646
Febrero
2009



EDITA:

DIRECCIÓN GENERAL DE CIUDADANÍA
ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO E
INMIGRACIÓN



DIRECTOR GENERAL
Agustín Torres Herrero

COORDINADOR
José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN
Jefes de Sección
Carlos Píera Ansuátegui (Emigración)
Pablo Torres Fernández (Actualidad)
Pablo López Mondéjar (Cultura)

Redactores
Adolfo Rivas,
Francisco Zamora
Fotografía
J. Antonio Magán
Maquetación
José Luis Rodríguez

Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Angela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Concha Caina (Reino Unido), Lucía Cimadevilla (China), Víctor Canales (Parlamento Europeo), Basilio García Corominas (Uruguay), Rubén D. Medina (México), Natasha Vázquez (Cuba), Xurxo Lobato, Félix Llorio.

ADMINISTRACIÓN

Jesús García
e-mail: cartaesp@mtin.es

Direcciones y teléfonos:
C/ José Abascal, 39 · 28003 Madrid
Tf: 91 363 70 90 (Administración)
Tf: 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 73 48
e-mail: cartaesp@mtin.es

Producción Editorial:

Editorial MIC
Tf: 902 271 902 / Fax: 902 371 902
mic@editorialmic.com
www.editorialmic.com

Depósito Legal: 813-1960
ISSN: 0576-8233
NIPO: xxxxxxxx

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos por la revista.

LAS MUJERES DEL WINNIPEG

La Ley de la recuperación de la Memoria Histórica me hace dirigirme nuevamente a ustedes, tal y como lo hiciera el 24 de febrero del 2007, cuando rendimos homenaje a cuatro de nuestros combatientes de la República (artículo que fue publicado en la revista nº 626). En esta ocasión, queremos rendir homenaje a las mujeres en la II República, que finalmente pudieron llegar a Chile.

No completáramos nuestro reconocimiento si no consideráramos a la mujer, que además de aportar su trabajo, también fue madre preocupada en los momentos que le tocó vivir durante la guerra civil, soportando además bombardeos.

Consciente de su responsabilidad, con sus hijos y resto de la familia que quedó a su cuidado, asumió el rol de padre en el momento que era necesario; o tomó decisiones drásticas cuando se requirieron. Los constantes bombardeos, la búsqueda de alimentos (escasos), su trabajo social o en las fábricas, y la preocupación por el compañero que luchaba en el frente, forman parte de sus noches en vela. Y evocaba en silencio la letra de aquella canción



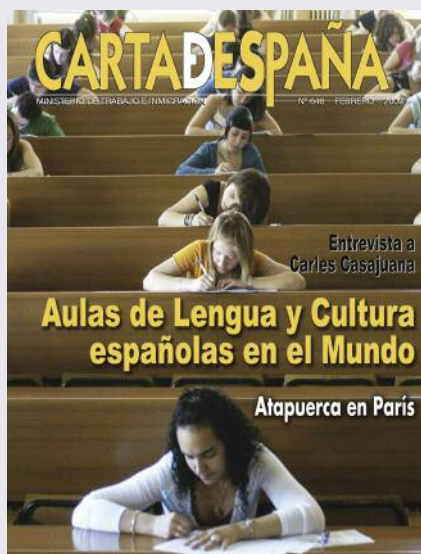
Teresa Cavallé de Plana, de 94 años, española que sobrevivió a la guerra civil.

de despedida: *“Si me quieres escribir/ ya sabes mi paradero/ en el frente de batalla/ primera línea de fuego”*.

En el 69 aniversario de nuestra llegada a Chile (3 de septiembre de 1939), a bordo del barco Winnipeg, hemos rendido homenaje a nuestras madres. Afrontaron situaciones extremas, se la jugaron por todos nosotros con decisiones que hoy las vemos acertadas. Esas decisiones nos sirvieron de experiencia.

Hemos hecho 32 biografías de nuestras madres y les hemos entregado 32 claveles rojos a Teresa Cavallé de Plana, única madre presente, con sus 94 años. Nuestras madres han sido un gran ejemplo para todas nosotras.

Mercedes Corbato González
Presidenta de la
Agrupación Winnipeg.
Santiago. Chile.



**B
O
L
E
T
I
N
D
E
S
U
S
C
R
I
P
C
I
O
N**

Nombre y apellidos

Domicilio

Localidad

Provincia-Estado o Departamento

..... e-mail

Código Postal..... País

Fecha

Firma

LOS NUEVOS INTERESADOS EN RECIBIR CARTA DE ESPAÑA GRATUITAMENTE DEBERÁN HACERNOS LLEGAR EL BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADO A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:

ADMINISTRACIÓN DE CARTA DE ESPAÑA

C/ José Abascal, 39 – 28003 MADRID / Tfs. 00 34 1 3637090 – 00 34 1 363 7075

e-mail: cartaespsus@mtin.es



FOTO: Pablo T. Guerrero

no tanto para defender sino para hacer autocritica, no sólo de nuestros antepasados, sino también a algunos de nuestro presente.

Por lo primero, se perdió aquella época en que el español se hablaba en casi todo el mundo, como ya lo demuestra el título del artículo de Carta de España, número 643, página 20, con los *"Spaniards de Galway"*. Pero sabemos que aguas pasadas no mueven molino. ¡Qué se le va a hacer! Nuestros antepasados lo han dado todo a cambio de nada. Hoy lo único que podemos hacer es lamentarnos.

En segundo lugar, o sea, en nuestro presente, me gustaría decir que ya que los que hablan el inglés han ganado la batalla del idioma contra la "Armada invencible", contra Cuba, Puerto Rico, o Filipinas, no es para dejarnos subyugar por el poderío de esa gran lengua que es el inglés. Lo

cortés no quita lo valiente. Es decir, que no porque le tengamos un gran respeto a una lengua, que sus hablantes han sabido conservar, tengamos que ceder hasta el colmo, como creo que está ocurriendo en algunas autonomías de España. De seguir así, podríamos llegar a una aculturización total. No podemos olvidar que el español es la lengua de España.

Juan F. Díaz.
Dortmund. Alemania

MI PADRE DESFILANDO

Al ver la revista carta de España, número 644, páginas 22 y 23, me he llevado una gran sorpresa. Mi padre, en las Brigadas Internacionales, desfilando por las calles de Albacete. Quiero darles las gracias y decirles que trabajo en recuperar la historia de mi padre, defendiendo la libertad y la democracia, su posterior detención y cautiverio en los campos de concentración.

Felicitas Navarro Pérez.
Argentina

LOS "SPANIARDS" DE GALWAY

No es la primera vez que ocupo un pequeño espacio para defender nuestra lengua común, en nuestra querida revista. Hoy lo hago

taría decir que ya que los que hablan el inglés han ganado la batalla del idioma contra la "Armada invencible", contra Cuba, Puerto Rico, o Filipinas, no es para dejarnos subyugar por el poderío de esa gran lengua que es el inglés. Lo

BUSCAN FAMILIARES

Busco a mis familiares, parientes de Rodrigo Román Rey Doce, natural de el Ferrol (Galicia, España). Rodrigo nació el 31 de marzo de 1866. Viajó a Cuba como emigrante. Se estableció en la antigua provincia de Oriente (Santiago de Cuba, Holguín, Guantánamo) y Victoria de las Tunas, indistintamente, hacia 1928 mas o menos. Yo soy nieto de Rodrigo.

Antonio Arturo Rey Domínguez
Juan Bruno Zayas N° 252-B,
entre San Miguel y Nazareno
Santa Clara. Villa Clara Cuba
- 50100

Una socia del Hogar Español de Pau, de orígenes españoles, busca a una prima hermana residente en Argentina. Se llama Arla Marina y tiene 39 años. De niña venía con su abuela a St. Just de Ibarre, en el país vasco-francés, en los Pirineos Atlánticos. Si alguien nos puede facilitar alguna información, que nos escriba.

Francisco Ruiz

69 rue de XIV juillet. 64000
Pau (Francia)
E-mail: papopili.ruiz@tele2.fr

Deseo publiquen los datos de mi abuelo, para encontrar a mis parientes españoles. Mi abuelo era Darío Poradelo Rodríguez, nacido en Barco de Vaodeorras, Orense. Nació el 9 de agosto de 1896, hijo de Emilio y Elvira. Su nacimiento está registrado en el tomo 28, página 124, de la Sección A del Registro Civil de Orense. Un dato importante es que los cuatro hermanos huyeron del Servicio Militar en España. Mi abuelo materno formó su familia y tuvo 5 hijos. Dieron por muerto a mi abuelo en 1951, aunque él vivía aquí, en Cuba.

Migdalia Araujo Paradelo
Calle 23 n° 28 Altos, entre
Milanés y Bayomeso
85100 Bayazo. Granma. Cuba

Mi nombre es Concepción Gerbolés Población. Soy hija de Ma-

nuel Gerbolés Núñez, nacido en España en 1898. No sé exactamente dónde nació, pero mis tías dicen que en Cataluña. Era hijo de José y Josefa y tenía una hermana que se llamaba María. Mi padre mantuvo siempre la ciudadanía española, hasta que falleció en Cuba, en el poblado de Manatí, actual provincia de Las Tunas, en 1988. Deseo saber si tengo familiares en Cataluña con el apellido Gerbolés. Me pueden escribir a

Calle 2ª. 18-D
Las Caobas. Bayazo.
Granma. Cuba 85100

Me llamo María Isabel Chao Blanco. Tengo 43 años y llevo toda mi vida intentando localizar a mi tío, Daniel Blanco Vidarte, que nació el 11 de enero de 1925 en Ferreira del valle de Oro, en Lugo (Galicia, España). Emigró a Brasil en 1953. Su última dirección se situaba en Sao Paulo. Lo hemos intentado a tra-

vés del Consulado, a través de diversos programas de radio y televisión españoles... no lo consigo. Desde 1960 no sabemos nada de él. En su última carta decía que se había casado con una mujer de ascendencia española, creemos que asturiana. En aquella carta contaba que tenía dos hijas aquí, en Galicia. Cuando emigró trabajaba como albañil. Agradeceríamos cualquier información.

misabelchao@hotmail.com

Busco a familiares por parte de padre, en Pájara (Fuerteventura). Mis bisabuelos paternos eran Bartolomé Saavedra y Franciso García, naturales de La Gomera. Mi abuela paterna era Bernarda Díaz Hernández, nacida en 1894, en canarias, sin que pueda aportar más datos. Llegó a Cuba hacia 1914.

Jorge Saavedra Lostal
Apartado Postal 20,004
La Habana 20. Cuba 12,000



Una de las Aulas en Bélgica, con alumnos de segundo nivel. Su conocimiento de español, en esa edad, empieza a ser importante.

Agrupaciones de Lengua y Cultura españolas en el Exterior

Ministerio de Trabajo e Inmigración, Ministerio de Educación, Política Social y Deporte e Instituto Cervantes renuevan el convenio de colaboración para la promoción educativa de los españoles en el exterior con los cursos de las ALCES

Atenor de lo dispuesto en la Ley 40/2006, de 14 de diciembre, del Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior, que en su capítulo III regula los derechos relativos a la Educación y la Cultura, estableciendo (artículo 25) que el Estado arbitrará los mecanismos necesarios para facilitar a los descendientes de los españoles residentes en el exterior el conocimiento del castellano, el Ministerio de Trabajo e Inmigración, el Ministerio

de Educación, Política Social y deporte y el Instituto Cervantes firmaron a finales del 2007 un Convenio de colaboración para la promoción educativa de los españoles residentes en el exterior y sus descendientes, en lo que a la lengua española se refiere; así como el fomento de actividades culturales.

El Convenio tiene previsto el mantenimiento de las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCES), para la enseñanza de la lengua y cultura españolas en aquellos países en los que la presencia de la población española,

de sucesivas generaciones, y la demanda existente lo justifiquen. También se prevé la revisión de los actuales programas de lengua y cultura y su convergencia con los conocimientos necesarios para la superación de las pruebas de evaluación establecidas, para la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Española (DELE).

El Convenio determina también la impartición de cursos de formación dirigidos a profesores de las ALCES, sobre los Diplomas de Español, como lengua Extranjera.



Para atender la demanda de las Agrupaciones y Aulas de lengua y Cultura española, se dispone de un equipo de 166 profesores (hace diez años eran 200). Su distribución está en función del número de alumnos.

El Instituto Cervantes facilita a los españoles en el exterior y sus descendientes, el acceso a sus enseñanzas y actividades culturales, en función de sus medios disponibles, proporcionando instalaciones e infraestructura. También aporta la formación complementaria y realización de pruebas de evaluación para la obtención, por los alumnos de las ALCES, de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE).

NUEVE PAÍSES. CATORCE MIL ALUMNOS.- Actualmente hay Agrupaciones y Aulas de Lengua y Culturas españolas (ALCES) en nueve países: Alemania, Australia, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Luxemburgo, Países Bajos, Reino Unido y Suiza. El grueso de alumnos está en Europa: 13.285 alumnos, en siete países, de un total de 14.475. Estados Unidos y Australia únicamente tienen 1.190 alumnos (751 en USA y 439 en Australia). El hecho de que haya poca presencia de aulas de lengua y cultura, no quiere decir que la cultura española sea marginal. De hecho, el número de hispa-

nohablantes en Estados Unidos se cuenta por millones: son formas de culturas en español, en convivencia con la cultura norteamericana.

En Europa tres países, por su extensión y potencial económico, por ser países receptores de emigrantes españoles, tienen el mayor número de Agrupaciones de Aulas, tienen el mayor número de alumnos. En Alemania hay 2.012 alumnos, en Francia 2.704 y en Suiza 5.296. El caso suizo presenta características propias por ser un país con una federación cantonal, con bastante menos población que Alemania o Francia.

Hay que especificar que, en un periodo de diez años, desde los cursos 1997-98 al 2007-08, se ha producido una pérdida de alumnos en su total, pero gradual y muy lenta, con oscilaciones, según los países. Alemania ha aumentado sus alumnos curso a curso, hasta los 2.012 del curso 2007-08. Australia se mantiene en su número: 436 en el curso 1997-98 y 439 en el curso 2007-08. Bélgica, pese a ser un país pequeño ha pasado en diez años

de 1.420 alumnos a 1.636 alumnos. En Francia, con distintas evoluciones positivas y negativas, ha perdido alumnos: de 3.511 a 2.704 alumnos. Suiza sí ha registrado un bajón: de 8.599 alumnos en el curso 1997-98 han pasado a 5.296 alumnos. Una posible explicación a esta bajada de alumnos en Suiza está en que Suiza ha dejado de ser un país receptor de emigración española. En el Reino Unido (Inglaterra, Gales, Escocia) el número de alumnos se ha mantenido estable, con muy pocas oscilaciones: de 1.291 a 1.026 alumnos, en una década. En Australia y Nueva Zelanda, con pequeñas subidas y bajadas, se mantiene el número de alumnos: 439 en el curso 2007-08 frente a los 436 alumnos de hace diez años.

Para atender la demanda de las Agrupaciones y Aulas de lengua y Cultura española, se dispone de un equipo de 166 profesores (hace diez años eran 200). Su distribución está en función del número de alumnos. En Alemania han pasado de 21 a 28 profesores, para 2.012 alumnos. En Bélgica son 15 profesores para 1.636 alumnos. En Francia son 28 profesores para 2.704 alumnos. En Suiza son 62 profesores para 5.296 alumnos (Llegaron a tener 86 profesores para 8.599 alumnos).

PRUEBAS DELE.- Los alumnos presentados en mayo del 2008 a las pruebas DELE de nivel intermedio, para la obtención del Diploma de Español como Lengua Extranjera, pruebas subvencionadas por la Dirección General de Ciudadanía Española en el Exterior, (los alumnos no tienen que pagar las tasas), han sido un total de 457. En el nivel superior, de alumnos con más edad, de enseñanza avanzada, el número de alumnos presentados ha sido de 189. En total han sido 535 alumnos de las ALCE. En noviembre del 2008 los alumnos de nivel intermedio DELE propuestos, han sido 190 a los que hay que sumar otros 163 del nivel superior. Los resultados totales son siempre muy satisfactorios, con por-



Los niños, todos con raíces españolas, están totalmente integrados. Su formación es intercultural

en los niveles superiores, en los que los alumnos, con más edad y manejo del idioma español, sobresalen.

En la reuniones de las Comisiones Delegadas del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior, la Comisión de Asuntos Educativos y Culturales tratará temas de gran calado para las Agrupaciones ALCE, como el nuevo currículo para los cursos de Lengua y Cultura que se imparten en nueve países (siete de Europa, más Estados Unidos y Australia).

CASO SUIZO.- Pese a ser un país de pequeño tamaño, la presencia española en Suiza es fuerte. La presencia de emigrantes españoles, en un país cantonal, con tres idiomas oficiales (francés, italiano y alemán), hizo que se buscara la referencia del propio

En el nivel superior, de alumnos con más edad, de enseñanza avanzada, el número de alumnos presentados ha sido de 189. En total han sido 535 alumnos de las ALCE. En noviembre del 2008 los alumnos de nivel intermedio DELE propuestos, han sido 190 a los que hay que sumar otros 163 del nivel superior.

idioma, el español, frente a las diferentes culturas helvéticas, afectadas por su proximidad a los países que delimitan con Suiza. Y son muchas las Agrupaciones y Aulas de lengua y Cultura Españolas (ALCES) en el país helvético. Hay agrupaciones en las principales ciudades, de notable poder económico: Basilea, Berna, Ginebra, Lausana, Neuchâtel, San Gallen y Zúrich.

En Zúrich hay hasta 39 aulas. Después están las 24 de Lausana, las 18 de Berna y San Gallen, cada una, las 17 de Ginebra, las 14 de Basilea y las 12 de Neuchâtel. Conforman hasta 142 Aulas, en 7 demarcaciones. El mayor número de alumnos, por tanto, se registra en Zúrich, con 1.343 chicos que estudian lengua y cultura españolas. Disponen de un total de 16 profesores. Gine-

REQUISITOS Y PLAZOS DE INSCRIPCIÓN

La Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en Alemania, en colaboración con la Confederación Europea (CEAEPF) y con otras asociaciones en Bélgica, Francia y Suiza, ha publicitado la inscripción en las clases que se ofrecen en las Aulas de Lengua y Cultura Españolas. Los requisitos para la inscripción son: tener nacionalidad española o que los padres sean o hayan sido españoles de origen; estar escolarizados y tener entre 7 y 18 años. La inscripción puede hacerse en las Agrupaciones de Lengua y Cultura de las Consejerías de Educación, directamente en las aulas donde se imparten las clases y en las Asociaciones de Padres. Para inscribirse es necesario presentar el pasaporte español de los alumnos o un certificado acreditativo de la nacionalidad española de los padres.

Los plazos de inscripción para el año escolar 2009-2010 son diferentes, según los países. En Alemania el plazo es del 20 de febrero al 25 de marzo del 2009; en Bélgica, del 2 de marzo al 30 de abril; y en Francia, hasta el 30 de abril; y en Suiza hasta el 31 de marzo.



Componentes de la Confederación de Padres, en un seminario de educación.

dian lengua y cultura españolas. Disponen de un total de 16 profesores. Ginebra, con 17 Aulas, tiene hasta 1.327 alumnos atendidos por 13 profesores. En Lausana asisten a las 24 Aulas un total de 957 alumnos, atendidos por 11 profesores. En Berna, la capital helvética, con 18 Aulas, estudian 479 alumnos, enseñados por 7 profesores. En las 18 Aulas de San Gallen estudian hasta 347 niños, educados por 5 profesores. En Basilea, en 14 Aulas, hay 452 alumnos y 5 profesores. El menor número de aulas está en Neuchâtel, 12, donde asisten a las clases 391 alumnos, enseñados por 5 profesores.

En el caso suizo la distribución de los alumnos por sexos es muy igualitaria: 738 mujeres y 739 varones, en el pri-

mer nivel. El segundo nivel también está muy ajustado: 554 mujeres y 559 varones. En el tercer nivel hay 744 mujeres y 730 varones. Y en cuarto nivel hay 656 mujeres y 576 varones. Hay un equilibrio muy notable.

FRANCIA.- Casi 3.000 hijos y nietos de españoles asisten a las clases de Lengua y Cultura en Francia, siendo el segundo país en número de alumnos después de Suiza. Hay agrupaciones en París, Lyon, Estrasburgo y Montpellier. Desde que en los años 60 los colectivos de emigrantes lucharon por su instauración, los cursos se han convertido en un vínculo de sus descendientes con sus raíces.

Las Aulas de Lengua y Cultura Españolas tienen una larga historia en Francia desde que en 1920 aparecie-

ron los cursos gratuitos de lengua castellana en la ciudad de Bayona, en horarios extraescolares. Seis años más tarde, en 1926, el Gobierno francés hizo una propuesta de acoger clases suplementarias de español en sus escuelas públicas en horario extraescolar. En 1932, el Gobierno español aceptó la propuesta francesa y nombró a seis maestros. Un año después llegarían otros 15 profesores.

Entre 1940 y 1955 el número de maestros osciló entre 7 y 15, llegando a unos 650 alumnos en toda Francia. En 1955, cambió del marco jurídico y sólo funcionaron dos centros: el de Seine-Saint-Denis, en la periferia parisina, y el de Marsella.

A partir de 1960, tras la llegada de una gran ola de emigrantes en busca de trabajo, las clases complementarias de español se convirtieron en una de las principales reivindicaciones, con la CAPFERF a la cabeza (Confederación de Asociaciones de Padres de Familias Españolas Residentes en Francia).

En el curso 2007-08, Francia tuvo un total de 2.704 alumnos y 28 profesores, siendo París la ciudad que contaba con el mayor número (1.243 alumnos y 12 profesores): "Esta estructura densa y flexible de enseñanza, diseñada para atender al mayor número de alumnos puede revelarse como un vector eficaz para la promoción de la cultura española, capaz de llegar a públicos interesados inalcanzables por otros medios y como un signo tangible de voluntad de reparación de una justicia histórica" -se asegura desde la CAPFERF-. Para los niños es una forma de acercarse a sus raíces, al país de sus padres: "Hay un buen ambiente, lo pasamos bien, aprendemos cultura, nos sentimos en España", señalan Leonor y Esther Guy Blanco, alumnas en París.

Francia es el país con el mayor censo de españoles. Resulta sorprendente que Suiza, con muchos menos residentes de origen español, tenga más

el sistema educativo francés, incomparable con la presencia del español en otros sistemas europeos. Aunque hay mucho camino por recorrer, el hecho es que más de 2 millones de alumnos reciben clases de español (sobre todo en secundaria). Ese número es, en Suiza, de 9.000", señala el consejero de Educación y Asuntos Sociales de la Embajada de España en París, José Luis Pérez Iriarte.

El número de alumnos ha disminuido en Francia desde que en curso 2000-01 hubo 3.581 alumnos, en las clases de lengua y cultura españolas: "En los años entre 1999 y 2003 los niños en edad escolar inscritos en el consulado de París recibían una carta informativa de la Consejería de Educación y por eso el número de inscritos aumentó en esos años" -añade Carmen Blanco-.

José Luis Pérez Iriarte, consejero de Educación reconoce que hay que apuntalar algunos desajustes: "Nos proponemos actualizar el contenido y la metodología de las enseñanzas y organizar actividades específicas de formación para el profesorado correspondiente. El programa funciona. El profesorado cumple y se esfuerza. Los padres y las asociaciones de residentes españoles colaboran y nos exigen. Así debe ser. Empezamos a tener algunas dificultades en materia de disponibilidad de locales, que trataremos de resolver antes de que el próximo curso comience. La consejería quiere que no haya demoras en el comienzo del curso. Estamos colaborando con CAPFERF y con FACEEF en muy distintos ámbitos. Entre ellos, el de la publicidad del programa. Se trata de una colaboración imprescindible, de cuya necesidad somos muy conscientes".

BÉLGICA.- La Agrupación de Lengua y Cultura Españolas de Bruselas, está situada en el distrito centro de la capital y las clases se organizan en aulas ubicadas en centros educativos pertenecientes a las redes de la enseñanza



La Agrupación de Lengua y Cultura Españolas de Bruselas, está situada en el distrito centro de la capital y las clases se organizan en aulas ubicadas en centros educativos pertenecientes a las redes de la enseñanza pública o libre.

pública o libre. En el presente curso escolar, el número de alumnos que siguen la Enseñanza de Lengua y Cultura Españolas en Bélgica asciende a 1.641, (entre los 7 y los 18 años). Un volumen de alumnado que, según explica Lourdes Belmonte, directora de la Agrupación, aumenta cada año y presenta en la actualidad unas características muy distintas al de décadas pasadas: «La mayoría de nuestro alumnado actual pertenece a la tercera generación de emigrantes y muchos de ellos son descendientes de matrimonios mixtos -de diferentes nacionalidades-, lo que hace que la práctica totalidad de ellos no empleen el español como lengua habitual para comunicarse, ni siquiera en casa. Esta circunstancia ha provocado que las clases también hayan cambiado y que, en la mayoría de los casos, haya que plantearse la enseñanza como si fuera una clase de español para extranjeros ». Lourdes Belmonte, forma parte del equipo de 15 profesores de la ALCE que dirige desde julio del 2008.

La Enseñanza ALCE tiene como finalidad capacitar a los alumnos españoles residentes en el exterior para el uso del español, como instrumento de comunicación y adquisición de conocimientos básicos de cultura española. Desde el año pasado, los alumnos que culminan con éxito el ciclo pueden presentarse gratuitamente al examen para la obtención del DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) del Instituto Cervantes, en Bruselas. «Cuando vemos que un alumno está muy bien preparado, le recomendamos que se presente al examen y casi todos lo aprueban sin problemas», comenta Lourdes Belmonte, que le reconoce un gran mérito a los alumnos, porque durante diez años, y a razón de tres horas semanales, asisten a estas clases después de salir de su colegio. «Los más pequeños, entre los 7 y los 11 años, lo llevan mejor porque para ellos es como un juego. Pero a partir de los 11 años la cosa se complica : los niños se dan cuenta de que existen otras cosas que sus compañeros del colegio belga



Foto: Neil White

hacen y que ellos no pueden hacer porque se tienen que meter en otra clase. Y se les hace bastante cuesta arriba". La heterogeneidad de los grupos es otra dificultad añadida para dar las clases.

Aída Robles, profesora de la Agrupación vive su último año como docente en Bélgica: "Lo que hago es empezar por un trabajo que puedan hacer todos, apoyándome mucho en lo gráfico, y preparar un trabajo adicional para los más avanzados. Con los pequeños no hay mayor problema, basta con hacer cosas que les gusten: juegos, canciones... es decir, actividades con una metodología lúdica. Con los mayores, lo que hago es decirles que les entiendo. Y funciona".

No sólo los niveles de conocimiento del español pueden variar mucho en cada grupo de alumnos, también hay otro tipo de heterogeneidad que tiene que ver con la procedencia: "En la misma clase tenemos a nietos de

emigrantes, es decir, a niños de la tercera generación, y a hijos de funcionarios de las instituciones de la Unión Europea, cuyos padres se han instalado en Bruselas hace relativamente poco tiempo. Dos mundos muy distintos que se encuentran aquí, en las clases de Lengua y Cultura Españolas. Todas estas diferencias enriquecen mucho al grupo, porque el contacto entre ellos es muy bueno" -concluye Aída Robles-.

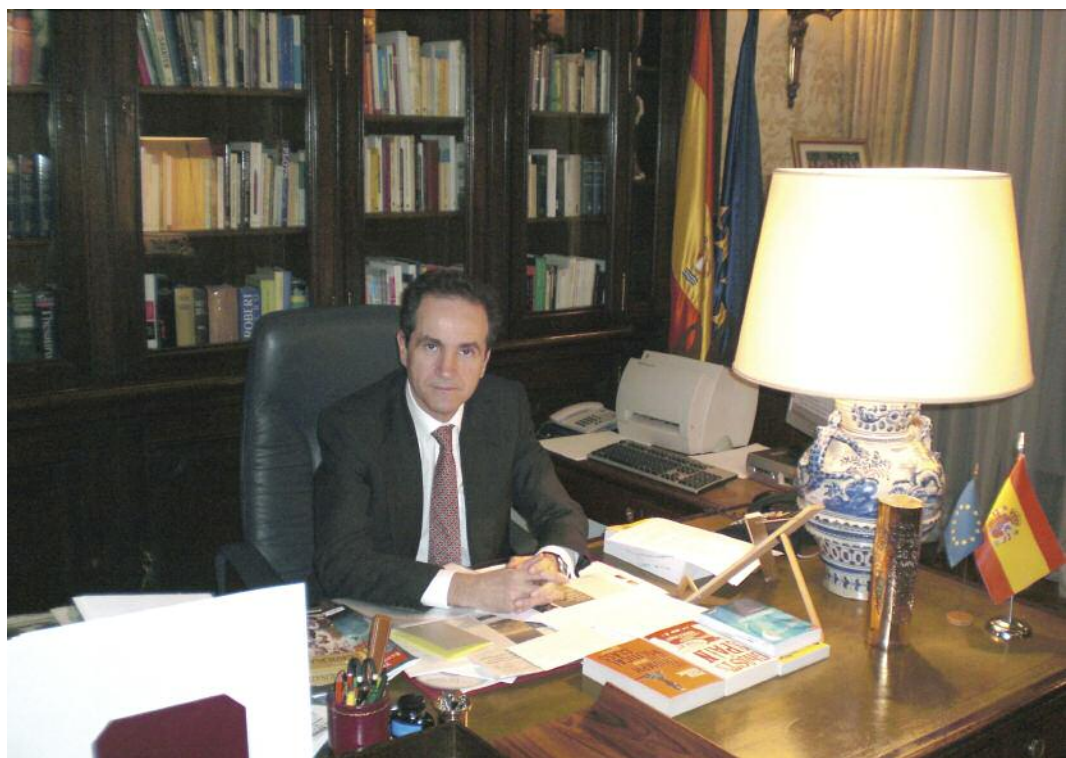
ALEMANIA.- La población total de Alemania se aproxima a los cien millones de personas. La presencia de la emigración española actual está muy lejos de la presencia registrada en los Años 60 o 70 de siglo XX. Las Agrupaciones y Aulas de Lengua y Cultura Españolas se localizan en tres ciudades: Hamburgo, Mannheim y Stuttgart. En Mannheim hay hasta 40 Aulas ALCES que atienden la demanda de 964 alumnos con 13 profesores. En Stuttgart hay 29 Aulas para

661 alumnos y 9 profesores. En Hamburgo sólo hay 13 Aulas para 387 alumnos, con 6 profesores. En total son 82 Aulas. Las previsiones para un futuro, a medio plazo, son inciertas.

Los resultados, en todos los casos, se pueden considerar de excelentes. La media de aprobados, en los cursos más altos, puede llegar al 84,62 por ciento (Basilea); aunque la media suiza es del 62,78 por ciento de aprobados; sin que se baje nunca del 56,25 por ciento global (Londres. Reino Unido). Las Aulas de las ALCES garantizan la promoción educativa de los españoles en el Exterior, porque al conocimiento de la cultura del país de residencia hay que sumar el conocimiento del idioma y la cultura de origen, en segunda o tercera generación.

**Pablo Torres (Madrid),
Pablo San Román (París) y
Ángela Iglesias Bada (Bruselas)**

No ha dejado de hacer y deshacer su equipaje desde que comenzara su carrera diplomática en 1980. Habla inglés, francés, conserva algo, muy poco, del malayo que aprendió en Kuala Lumpur. Su cargo como embajador de España en Malasia, Vietnam, Brunei, y desde el pasado mes de agosto en Reino Unido, y su amplia experiencia en el Ministerio de Asuntos Exteriores, en el Comité Político y de Seguridad del Consejo de la Unión Europea y como director entre los años 2004 y 2008 del Departamento de Política Internacional y de Seguridad del Gabinete de la Presidencia del Gobierno, han contribuido, “en parte”, a crear el universo literario de uno de los máximos representantes de la literatura catalana contemporánea. Carta de España tuvo la oportunidad de entrevistar a Carles Casajuana (Sant Cugat del Vallés, 1954) en Londres.



CARLES CASAJUANA:

“Cuanto más se sabe de una lengua más se sabe de las demás”

- Han pasado 22 años desde que escribiera su primera novela, ‘Tap d’escopeta’ (1987) y dentro de unas semanas estará en las librerías su última obra, ‘L’últim home que parlava català’, flamante vencedora del premio de las Letras Catalanas Ramón LLull 2009. Con éste, ya son ocho los libros publicados. ¿Le resulta difícil combinar su cargo de embajador con el oficio de escribir?

- La verdad es que ahora no tengo demasiado tiempo para sentarme delante del ordenador y escribir, principalmente porque estoy dedicando mi tiempo libre a comprender y aprender la sociedad y cultura de este

Pocos días después de ser galardonado con el Premio Ramon LLull de novela, charlamos sobre literatura y el futuro de las lenguas minoritarias con el embajador de España en Reino Unido

fascinante país. Sin embargo, es curioso, cuando ingresé como diplomático fue cuando empecé a publicar mis primeros libros.

- Imagino que su experiencia vital en tantos países ha sido parte de la base del perfil de los protagonistas de sus novelas o de la trama de muchos capítulos.

- Un ejercicio muy importante en la carrera de un diplomático es ponerse

en la piel de los demás y eso lo hacemos constantemente. La labor diplomática consiste en muchas ocasiones en acercar posturas y ver la compatibilidad de los intereses de cada parte. Ese juego de puntos de vista se parece mucho a la labor de un novelista; se saca un tema, un problema a relucir, y a partir de ahí el escritor tiene que hacer un esfuerzo para verlo a través de unos personajes.

- En sus obras, ¿cuánto hay de autobiografía?

- Todo escritor parte de su propia experiencia. Tengo mucho respeto por la escritura autobiográfica, creo incluso que puede llegar a ser la más interesante que hay, pero con una condición: hay que desvelar los propios secretos. En mi caso, por suerte o por desgracia no tengo grandes secretos que desvelar, de modo que voy por otra vía.

-¿Cuáles son sus principales referentes literarios en catalán y en castellano?

- En catalán he leído mucho a Josep Pla, y he escrito sobre su obra. También he leído a Sagarra, a Carner -que fue diplomático-, a Gabriel Ferrater, y leo a Quim Monzó, a Sergi Pàmies. En castellano, he leído a los miembros de la llamada Escuela de Barcelona que escribían en castellano, a Gil de Biedma, Carlos Barral, los Goytisolo. He leído con gran interés a autores americanos como John Updike, Bernard Malamud, Saul Bellow, Philip Roth, y por supuesto me atrae la generación británica de los McEwan, Barnes, Ishiguro, etc.

- En su última novela utiliza el símil del *mobbing* para poner sobre la mesa el acoso lingüístico y literario. ¿Quién es la víctima del 'asustaviejas'?

- La obra tiene a dos escritores como protagonistas. Uno de ellos, que escribe en castellano, es el propietario de un piso, y el propietario del resto edificio en el que vive, que está desocupado, le quiere echar. De alguna manera, por tanto, la víctima del *mobbing*, del asustaviejas, es la literatura. Hay también otro escritor, que escribe en catalán una novela en la que imagina cómo podría ser la desaparición de la lengua catalana.

- ¿Cuáles cree que son las causas actuales por las que las lenguas

autóctonas minoritarias puedan llegar a extinguirse o dejen de ser habladas con el paso del tiempo?

-. Una de ellas puede ser la globalización. Es como el efecto de las grandes superficies sobre el pequeño comercio. Las lenguas más habladas se convierten en el punto de referencia inmediato. El castellano acusa la proximidad con el inglés, aunque la resiste bien. El catalán es una len-



Carles Casajuana en su despacho en Londres.

gua más débil que otras, más que el castellano, y por ello sufre más.

- ¿Tendemos a castellanizar todo?

- El castellano es una lengua con una gran vitalidad. En seguida encuentra un vocablo propio para designar las cosas, aunque el punto de partida sea un anglicismo. En catalán se habla de *mobbing*, pero en castellano se habla de 'asustaviejas'. La palabra española expulsa a la extranjera y se acaba imponiendo. Por ello, el castellano está llamado a resistir la globalización e incluso a beneficiarse de ella, a ganar nuevos hablantes, pero el catalán es un caso distinto. La lengua catalana, por sus circunstancias his-

tóricas, ha estado condenada durante mucho tiempo a vivir dentro de casa y ceder el espacio público a otro idioma; y claro, ese espacio es muy difícil de recuperar. Además, dentro de casa, en ese espacio familiar que se situaba en torno a la cocina y al calor de la lumbre, el catalán reinaba de forma indiscutible, pero ahora ese espacio ha sido ocupado por la televisión, que emite en catalán y en castellano. Como resultado, el castellano se ha convertido en un referente cada vez con mayor presencia, y el catalán se va empobreciendo. El problema no es que el catalán vaya a desaparecer, sino que pueda malvivir.

- Todo escritor debería manejar varios idiomas...

-Muchas veces, para escribir bien, el autor debe usar la lengua materna como si fuera una lengua extranjera. Tiene que cuestionar el significado de cada palabra, desmontarlo para volverlo a reconstruir y crearse su propio lenguaje.

- Londres, capital en la que reside y trabaja, permite que convivan múltiples culturas y nacionalidades, es una pequeña Babilonia en la que se hablan cientos de lenguas. ¿Qué importancia ocupa España en esta inmensa metrópoli?

-Mucha, somos un país muy próximo, los contactos son muy fluidos e intensos. El comercio entre los dos países es extraordinario. La presencia cultural española es enorme, hay mucho interés por nuestro país. En definitiva, Londres es una ciudad enormemente cosmopolita, es hospitalaria, y para los extranjeros es una metrópoli que ofrece enormes oportunidades.

Texto y fotos: Juan Calleja

Consuelo Rumí, secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, participó con una ponencia en los debates sobre el “Foro de la nueva sociedad”, organizados por Nueva Economía Forum. La secretaria de Estado manifestó: “Al finalizar la pasada legislatura concluimos una etapa constituyente desde la perspectiva de la construcción de una política de inmigración de la que nuestro país hasta ese momento había carecido. Hemos pasado de una política sin prácticamente más ambición, instrumentos, ni objetivos, que la mera documentación de los extranjeros, a una política integral, equilibrada y efectiva fundada en la necesidad de ajustar las llegadas de inmigrantes a la capacidad de acogida de nuestro país.

El Gobierno emprendió una tarea de lucha contra los flujos clandestinos tejiendo una red de cooperación que es ya estratégica con los países de origen y de tránsito y persiguiendo la economía sumergida, nicho que siempre llama a más inmigración irregular. Hay que decir que se han reducido de manera cada vez más pronunciada las llegadas ilegales, se repatrió más que nunca y a lugares donde jamás se había hecho, se han multiplicado las actuaciones de la Administración en la persecución del fraude en las contrataciones y también se ha protagonizando un reconocido liderazgo en el ámbito multilateral, fundamentalmente en el espacio de la Unión Europea. La integración de los inmigrantes representa uno de los grandes desafíos para la sociedad española en los próximos años. En la pasada legislatura, el Gobierno ha invertido más de 1.000 millones de euros para promover la integración, más de 700 de ellos transferidos otras Administraciones. Contamos, por tanto, con un modelo de integración”.

La secretaria de Estado también hizo un recorrido de la Ley de extranjería



Consuelo Rumí en Nueva Economía Forum

“De una ley de extranjería a una verdadera ley de inmigración”

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración intervino en los debates sobre el “Foro de la nueva sociedad”

a Ley de inmigración: “La reforma parte de la obligación para dar respuesta tanto a una catarata de sentencias del Alto Tribunal declarando inconstitucionales determinados artículos de la reforma del año 2001 como de la trasposición a nuestra legislación de hasta seis directivas de la Unión Europea. Estábamos ante la oportunidad de mejorar la ley, de ampliar su campo de acción, de modernizar nuestra legislación migratoria. El Anteproyecto de Ley que vio el Consejo de Ministros el pasado 19 de diciembre da cumplida respuesta a esa ambición que entiendo era imprescindible.

Nuestro objetivo con la reforma actual es el de conceder plena seguridad jurídica a la legislación sobre extranjería, amparando el ejercicio de los derechos. Otro objetivo es conso-

lidar el sistema de contratación en origen. Queremos aumentar la capacidad del Estado en la lucha contra la inmigración irregular. Quiero manifestarles también que se trata de la primera reforma de extranjería en España en lo que va de década, que quiere contribuir al desarrollo de una política de inmigración ordenada. Las visiones unilaterales ya no sirven: son modelos caducos, incapaces de aportar nada a la construcción de estrategias públicas”.

Tras su intervención, la secretaria de Estado, Consuelo Rumí, solicitó volver a Nueva Economía Forum para explicar en otra conferencia temas de Emigración (su Secretaría de Estado también se ocupa de la Emigración), de gran interés y calado para la sociedad.



El Exilio español en Burdeos

De la II República a la Resistencia

Una exposición en el Centro Jean Moulin, del Museo de Aquitania, en Burdeos (Francia), ilustra lo que fue la experiencia republicana en España y cómo los que lucharon por la libertad y la democracia, tras su exilio político, se incorporaron a la Resistencia contra los nazis.

La ciudad de Burdeos, histórico centro francés de refugio para españoles demócratas, incluido Francisco de Goya, se ha sumado a las conmemoraciones del 70 aniversario del final de la Guerra Civil española y el exilio republicano, presentando en el Centro Jean Moulin, del Museo de Aquitania, una gran exposición: *"Repúblicanos españoles en Burdeos: de la segunda República a la Resistencia francesa"*. La gran muestra, con decenas y decenas de fotografías, documentos gráficos de la lucha por la libertad y la democracia, se complementó con todo un conjunto de conferencias para enseñar a los más jóvenes los valores de la democracia, la importancia de luchar siempre por la libertad.

Hoy día los republicanos españoles, con sus hijos y sus nietos, imprimen una marca original y durable sobre la vida profesional, asociativa, cultural y política en toda la región. Los historiadores y sociólogos ofrecen una perspectiva histórica para comprender mejor la aportación española en su conjunto.

Entre los actos complementarios, mesas redondas y conferencias: *"Los hombres de la Resistencia"*, con Enrique Lister, profesor de la Universidad de Poitiers y Luis Alberto Quesada, hijo del gran líder español de la resistencia; *"La segunda República española"*, de Joseph Pérez, profesor emérito de la Universidad Michael de Montaigne; *"Los niños de la gue-*

rra", debate animado por el periodista José Ruiz... También se proyectaron las películas *"La lengua de las mariposas"*, *"Soldados de Salamina"*, *"Ay Carmela"*, *"Los santos inocentes"* y *"Les mots de Gurs: la guerre d'Espagne a la Shoah"*. Y no podía faltar una conferencia sobre *"Antonio Machado. 1875 - 1939"*, del profesor Joseph Pérez.

La exposición contó también con otras jornadas de reconocimiento a los republicanos españoles, con conferencias que abordaban temas más próximos, dedicados a distintas personalidades de claro perfil democrático: *"Julio González"*, conferencia de Michèle Dalmace, que ofreció una visión de conjunto de un artista muy vinculado a Picasso, que expuso su obra en el Pabellón de España, en París (1937). También se proyectó el documental *"Espejo roto"*, de Dominique Gautier, o la historia de un agricultor andaluz, héroe sin saberlo y sin quererlo. Se hizo también una mesa redonda dedicada a la lengua española: *"Cultura y edu-*

cación durante la segunda República", con la participación de Rosa Gutiérrez, Alberto Martínez y Miguel Calzada.

Rafael Alberti tuvo su espacio, con una conferencia de Nuria Rodríguez, profesora en la Universidad Michael Montaigne. Régine Bigorne se centró en *"El pabellón de la República española en la Exposición Internacional de París de 1937"*. Alexandre Fernández disertó sobre *"Treinta y cinco años de cambios en España"*, refiriéndose a todo el aluvión de hechos registrados tras la muerte del dictador. Sophie Guevara centró su intervención en *"La actividad cultural de los refugiados españoles en Burdeos"*.

Todos los actos se cerraron con el espectáculo *"No pasarán"*, de Clare Lise Charbonnier, una representación teatral que recorre la historia de España. Después hubo un intenso debate sobre los republicanos españoles, luchadores por la libertad y la democracia.

Pablo Torres

En Toulouse, organizado por la Asociación Itinéraires Recherches Initiatives du Sud (IRIS), se han desarrollado todo un conjunto de actos, en una semana dedicada a los republicanos españoles, protagonistas del exilio político de 1939: *"1939-2009. 70 Ans après la Retirada"*, (1939-2009. 70 años después de la retirada), con el subtítulo *"Traces et empreintes des républicains espagnols a Toulouse"*.

En los años que siguieron al éxodo republicano de 1939, más de 15.000 españoles que habían cruzado los Pirineos huyendo de la victoria franquista, se instalaron en Toulouse. Estos refugiados aportaron su trabajo, su creatividad. Toulouse estuvo marcada por el escenario particular de San-Cyprien, donde se concentraron los españoles, donde se les ha rendido homenaje por su lucha en pro de la libertad. Otro lugares señalados del exilio español son el Casal Catalán y el Hospital Varsovia, hoy Joseph-Ducuing.

La sed de cultura de estos españoles se expandió en Francia, dando a Toulouse un color particular. Las exposiciones, conferencias, conciertos, representaciones teatrales, espectáculos, presentación de libros, ilustran las aportaciones de los hombres de los pueblos de España.

La semana se abrió con asistencia de la señora Martinel, presidenta de la MJC Rouget, diputada; y de Progreso Marin, presidente de IRIS. Recorrieron dos exposiciones: "1938. El exilio du pallars en Francia" y "La guerra de España dibujada por los niños", con piezas del Museo Memorial Campo de Rivesaltes y fotografías cedidas por José Jornet.

El martes se dedicó a la Cultura del exilio, con la presentación de la obra *"La cultura del exilio"*, de MJC Rouget. En la tarde noche Jean-François Berdach dio la conferencia "La Retirada". Al día siguiente se presentó la ani-



Homenaje en Europa a los republicanos españoles

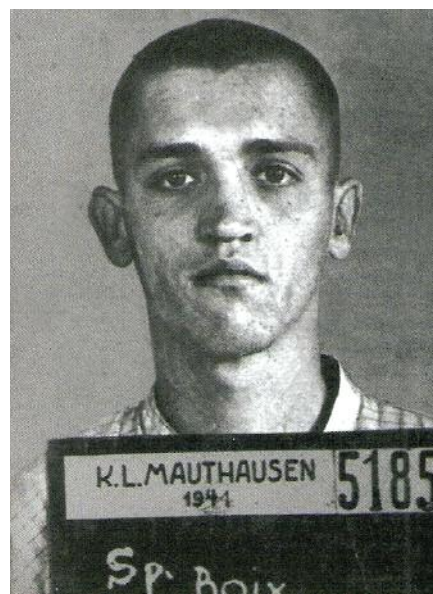
Toulouse (Francia) y Berlín (Alemania) abren los actos que conmemoran los 70 años del exilio español de 1939, forzado por la victoria militar franquista.

mación *"Sensibilización sobre la guerra de España y la retirada"*, con muchachos de los talleres de la MJC. Después Jordi Guixé, del Memorial Democrático de la Generalitat de Cataluña, dio la conferencia: *"La república perseguida: exilio y represión en Francia"*.

En la sala de actos del Hospital Joseph-Ducuing (Varsovia) se desarrolló una conferencia debate sobre *"Walter B. Cannon y el Hospital Varsovia"*, con Alvar Martínez, profesor de historia de la Medicina en la Universidad Autónoma de Barcelona. Se cerró la jornada con un concierto de *"El Comunero"*, con cantos de la guerra de España, recordados por niños de un combatiente. La jornada del Cine proyectó *"Negras tormentas"*, un espectáculo fabuloso, con máscaras y voces de archivo; y *"El muro de los olvida-*

dos", película de Joseph Gordillo, que narra la historia de un niño que recuerda a su abuelo fusilado y enterrado en una fosa en el sur de España. Se cerró la semana con el espectáculo cantado y bailado de Sandra Díaz *"A mi abuelita"*, un homenaje de una niña a su abuela, combatiente en la guerra de España.

ALEMANIA.- En el Día Internacional del Holocausto (27 de enero), todos los españoles que pasaron por el campo de exterminio de Sachsenhausen (al norte de Berlín) recibieron un homenaje público. Francisco Largo Caballero, líder sindicalista y ministro de Trabajo durante la República, escribió sobre aquel campo de exterminio, al que llegó en agosto de 1943 tras su detención por la gestapo en Francia: *"Los presos se transformaban en algo salvaje, bestial"*. En Sachsenhausen



Arriba a la izquierda, una agrupación de combatientes del POUM. A la izquierda, entierro del líder sindical Francisco Largo Caballero. Sobre estas líneas, Francisco Boix.

estuvieron 192 republicanos españoles, según documentos de la época; aunque se supone que el número total no se sabrá nunca: muchos presos fueron declarados apátridas por Franco, murieron o fueron asesinados, e identificados falsamente como franceses. Rafael Dezcallar, embajador de España, depositó una corona de flores *en la estación Z*, la antigua fosa de fusilamientos, con depósito de cadáveres y cámara de gas. Recordó también, en un breve discurso, a los cerca de 15.000 españoles que pasaron por los campos nazis de exterminio, la mayoría de ellos por Mauthausen (Austria). **LIBERADOS POR LOS POLACOS.** Casi todos los españoles internados en

Sachsenhausen fueron llevados al campo en enero de 1943, en un transporte con 1.600 detenidos por las fuerzas de ocupación en Francia. A medida que se acercaban los aliados, el terror llegó con las *marchas de la muerte*, ordenadas por las SS. José Carabasa, leridano que fue puesto a trabajar de camarero nos deja su testimonio: “*Presenciamos escenas horribles. Tiros en la nuca sin parar a los que se dejaban caer agotados en la cuneta. Una noche, hombres de las SS prendieron un pajar al que habían mandado a dormir a 100 prisioneros. En otra ocasión, fuimos testigos de una ejecución masiva en el bosque, en la que usaron ametralla-*

doras”. Carabasa logró que metieran a Largo Caballero en una barraca para enfermos, donde le encontraron los oficiales polacos que liberaron a todos los encerrados.

FRANCISCO BOIX.— Un personaje crucial para conocer el genocidio nazi es Francisco Boix, un joven republicano español que fue detenido, en mayo de 1940, como muchos españoles, en Francia. Prisionero de las fuerzas alemanas que invadían Francia, le enviaron, a principios de 1941, al campo de exterminio de Mauthausen (Austria), donde murieron dos tercios de los más de 7.000 españoles allí internados.

Boix trabajó durante su internamiento en el laboratorio fotográfico del campo. Hasta 1945 consiguió ocultar un gran número de negativos con imágenes de las monstruosidades perpetradas por los nazis. En muchas de ellas aparecían también los rostros de los SS responsables del campo. En 1946 Boix testificó contra criminales de guerra nazis.

Pablo Torres

Octava edición de Andalucía Rapé

Quince jóvenes paraguayos, descendientes de españoles (nietos y bisnietos) han recorrido Granada, Málaga, Sevilla y Córdoba, en un viaje que busca su identidad hispana.



Entre el 29 de enero y el 9 de febrero, un grupo de quince jóvenes paraguayos, descendientes de españoles (nietos y bisnietos), en la octava edición de Andalucía Rapé o “Camino de Andalucía”, han recorrido distintos lugares de Granada, Málaga, Sevilla y Córdoba. También pudieron ver algo de Madrid en su último día de estancia en España. El motivo del viaje es conocer en directo la cultura española, especialmente en su parte sur (Andalucía). Los muchachos, de entre 17 y 19 años, estudiantes todos a punto de iniciar su formación universitaria, están de vacaciones escolares en Paraguay (el calendario es diferente al europeo, en función del hemisferio: allí es ahora verano).

Los tres primeros días, los pasaron en la ciudad de Granada, donde visitaron el conjunto monumental, la Alhambra nazarí y el Generalife, el palacio de

Carlos V y la capilla de los reyes Católicos, más el monasterio de La cartuja, distintos museos de la ciudad, el Parque de las Ciencias y el Planetario, los barrios de el Albaicín y el Sacromonte y una excursión a Sierra Nevada. Los paseos por la Alhambra y el Generalife les impactó: cultura hispanoárabe, en sus máximas cotas artísticas. También pasaron tres días en Málaga, recorriendo la Alcazaba árabe, el castillo de Gibralfaro, distintos museos, los Jardines Tropicales, una visita educativa al Aula del mar y una última visita a la Catedral.



La siguiente etapa del recorrido estaba en Sevilla, donde visitaron la Torre del Oro, la Catedral y la Giralda, los Reales Alcázares, la Plaza de España, los museos de Bellas Artes... más el barrio de Santa Cruz y el de Triana. No dejaron de ir a un parque acuático. Cerraron la visita sevillana con una excursión a Santiponce, para ver la ciudad romana de Itálica.

El último punto del recorrido andaluz estuvo en Córdoba, donde los jóvenes paraguayos pudieron disfrutar de su viaje cultural con una visita a la mezquita y el barrio de La Judería, más otros recorridos por el Alcázar, la Torre de la Calahorra, el Palacio de Viana, la ciudad de medina Azahara y varios museos de la ciudad. También se perdieron por el casco antiguo de la ciudad, para emocionarse con los patios cordobeses. Cerraron el viaje en Madrid y se pasaron por la Dirección General de Ciudadanía Española en el exterior, donde fueron recibidos por Pilar González, subdirectora general; y José Julio Rodríguez, subdirector general adjunto. Les contaron anécdotas de su peripecia o cómo les impactó determinadas ciudades y monumentos.

La visita cultural forma parte de los programas de la Dirección General de Ciudadanía española en el Exterior, destinados a la promoción educativa de los jóvenes de origen español, para que puedan conocer directamente España. Los jóvenes expedicionarios paraguayos han podido contrastar su trabajo previo sobre España con la realidad de lo visto.

Pablo Torres:

Fotos: Antonio Magán

El pasado 18 de enero se celebraron en Toulouse las elecciones al Consejo de Residentes de esa demarcación consular. Se presentaron tres listas: la encabezada por María López Muradás que obtuvo 216 votos, la que lideraba Laureano Román, que obtuvo otros tantos 216 votos y la que presidía Amadeo Calzada que obtuvo 149 votos. Consiguientemente el reparto de consejeros fue de tres para María López Muradás y dos para cada una de las listas encabezadas por Laureano Román y Amadeo Calzada.

Las listas de Laureano Román y Amadeo Calzada es una división del grupo anterior, ya que no se preveía la presentación de otras listas, ya que si solo se presenta una lista es necesario que voten al menos el 10 % de los censados en la circunscripción.

Laureano Román se declaró satisfecho con los resultados e informó de que los representantes de su lista y los de la de Amadeo Calzada volverán a trabajar juntos, “con la misma marcha que antes”, si bien admitió que con tres miembros de otra lista distinta “ahora el trabajo habrá de ser diferente, pero sin ninguna presión” y declaró su disposición a colaborar, “si ellos quieren”. También se muestra satisfecha la tercera cabeza de lista, María López Muradás, que contempla los resultados desde la perspectiva de que su candidatura no exis-



Impulso Ciudadano obtiene tres representantes en el CRE de Toulouse

“La gente se ha implicado; no tenía información y se la hemos dado. Hemos hecho mucha campaña y no sólo en Toulouse sino también en otras localidades pertenecientes a la demarcación consular y hemos contado con el apoyo del Partido Socialista francés”

Se presentaron tres listas: la encabezada por María López Muradás que obtuvo 216 votos, la que lideraba Laureano Román, que obtuvo otros tantos 216 votos y la que presidía Amadeo Calzada que obtuvo 149 votos.

tía hasta tres meses antes de las elecciones. Observa también que las anteriores elecciones las ganaron Román y Calzada habiendo recibido sólo 250 votos conjuntamente y que en las actuales la participación ha sido superior al doble.

“La gente se ha implicado; no tenía información y se la hemos dado. Hemos hecho mucha campaña y no sólo en Toulouse sino también en otras localidades pertenecientes a la demarcación

consular y hemos contado con el apoyo del Partido Socialista francés”, explica. Considera que tener tres consejeros da para trabajar y significa formar parte del CRE de manera importante. Observa que en su lista había representantes de todas las edades y generalmente bastante más jóvenes que los de las otras dos candidaturas, lo que considera que también se dejará notar en los trabajos del CRE.



LAS COMISIONES DELEGADAS DEL CGCEE EMPIEZAN A TRABAJAR

En marzo está previsto el inicio de las reuniones de las comisiones delegadas del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior. Tras la reforma del reglamento del Consejo se introduce esta figura que según el artículo 19.1 "se reunirán entre Plenos y serán las encargadas de preparar los informes y las propuestas de acuerdos para su debate y votación en el Pleno, conforme a la dis-

tribución de asuntos realizada por la Comisión Permanente, en atención a la materia de que se trate." Como criterio general se ha acordado que las comisiones delegadas han de disponer de margen de decisión suficiente para agilizar sus trabajos.

Por otra parte se ha descartado la propuesta de reunión simultánea de todas las comisiones delegadas por la existencia de rit-

mos diferentes de trabajo entre comisiones, por las dificultades prácticas ya experimentadas en el pasado y por la difícil presencia de la dirección general en todas ellas si se convocan a la vez.

La primera comisión en reunirse será la de Asuntos Educativos y Culturales que tratará temas como el nuevo currículo para los cursos de lengua y cultura española que se imparten en las Agrupaciones de Lengua y Cultura Española (ALCE), la convocatoria del concurso de profesores para los citados cursos de lengua y la convalidación títulos universitarios entre otros. La comisión está presidida por el consejero por Suiza José Antonio Franco Soto, e integrada por Julia Blanco Fernández, consejera por Canadá y vicepresidenta de la comisión, además de por los consejeros Nemesio García Ruiz (Argentina), Bonifacio Hita Hernández, (Colombia), Juan Lizcano Núñez, (EE.UU), Antonio Miguel Álamo Lima (Venezuela) José María Oliver Santos, (FEA-EPFF) Xurxo Martínez Crespo (CIG), Jorge Ramírez Dehlisen (Guatemala) y Laureano Román Rodríguez (Francia).

ADIOS A ROMAN ALONSO.

En presencia de familiares y de más de 300 personas se celebró en Montpellier el sepelio de Román Alonso de la Fuente, miembro del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior (CGCEE) y del CRE de Montpellier. Al acto acudió el cónsul general de España, que dirigió unas palabras a los presentes, así como los miembros del CGCEE por Francia, Amadeo Calzada y Laureano Román y Luís Iglesias y consejeros del CRE de Montpellier, trabajadores de la Oficina Laboral, presidentes de asociaciones, personal del Consulado y amigos que compartieron con la familia momentos de intensa emoción y dolor.



NORBERTO DÍAZ YA ES ESPAÑOL.

Norberto Luis Díaz Reyes, de 38 años, es el primer cubano que ha recibido el pasaporte español en La Habana por la llamada "Ley de Memoria Histórica". Ha viajado a España, concretamente a Valencia, donde tiene una "propuesta de trabajo" y "muchas amistades buenas".

El cónsul general de España en Cuba, Pablo Barrios, que entregó personalmente el primer pasaporte de la "ley de nietos" en La Habana, descartó ante los periodistas la posibilidad de que esa normativa abra una posibilidad de un "éxodo" masivo en la isla.





Shanghai, puerta hacia Occidente

Es una de las ciudades más importantes de la República Popular China, centro económico y financiero del país. Desempeña un papel destacado por su apertura hacia el mundo occidental

Vista
Panorámica
del PUDONG,
donde se
sitúa el centro
financiero y
los edificios
más altos de
Shanghai

Es una de las ciudades más importantes de la República Popular China, centro económico y financiero del país. Desempeña un papel destacado por su apertura hacia el mundo occidental. Etimológicamente su nombre, SHANG o sobre y HAI o mar, Shanghai indica que se formó como una ciudad de pescadores en

la desembocadura del río Yang Tze. Poco a poco la ciudad fue cobrando más importancia por los intercambios comerciales con occidente. La mayoría de potencias occidentales instalaron consulados en la ciudad a principios del siglo XX y con el paso del tiempo convirtieron a Shanghai en la ciudad con mayor nivel de apertura y dinamismo económico de toda China.

Hoy en día la ciudad y su entorno, que forman una zona administrativa especial, disfruta de cierta independencia del gobierno central chino y goza de condiciones preferentes para la inversión extranjera y los negocios. Tiene cerca de 20 millones de habitantes y está en un nivel de desarrollo similar al de cualquier metrópoli occidental. Vivir en Shanghai es vivir en una ciudad de contrastes entre las tradi-

ESPAÑOLES EN EL MUNDO

ciones y costumbres chinas y el moderno estilo de vida occidental. En la ciudad se encuentra el edificio más alto de China continental con 492 metros de altura y uno de los más altos del mundo, multitud de rascacielos y centros comerciales con las boutiques y marcas de lujo más famosas y caras, avanzadas infraestructuras, edificios de apartamentos de 50 plantas... pero, en cuanto que uno se acerca a los suburbios, o de adentra en los barrios antiguos de la ciudad, en Shanghai llamados “longtangs” y en Pekín más conocidos como “hutongs”, se tiene la sensación de retroceder en el tiempo y comprobar también el nivel de subdesarrollo económico que existe todavía entre las clases trabajadoras.

Si hay algo que caracteriza a Shanghai por encima de cualquier cosa es el ser una ciudad en continua evolución. Shanghai es sobre todo el cambio constante. Vivo en Shanghai desde hace más de 6 años y puedo asegurar que no es la misma ciudad que me recibió. La primera vez que visité Shanghai me sorprendió la hospitalidad y amabilidad de sus habitantes que se acercaban a observar de cerca a los extranjeros y para hacerse fotos con ellos. La comunidad extranjera era entonces muy reducida, y uno tenía la sensación de ver las mismas caras todos los fin de semanas en los diferentes restaurantes, bares, teatros... En 2003 había inscritos en el consulado español de la ciudad poco más de 250 españoles. Seis años más tarde la cifra ha aumentado a más de 2.000 personas.

Quedan pocos edificios antiguos chinos por el centro de la ciudad. Los pocos barrios que quedan están rodeados por torres de apartamentos y oficinas de altura considerable y es habitual encontrarse por las calles casas antiguas cuyas



Casa tradicional, típica de la ciudad. Desaparecen con la nueva arquitectura

fachadas tienen pintado en rojo el carácter “CHAI”, que significa “demoler”, indicando que esas casas dejarán paso pronto a un nuevo barrio moderno, en línea con el cambio y evolución continua de la ciudad. Los shanghaineses están hoy mucho más acostumbrados al trato con extranjeros y hay ya una gran parte de ellos, sobre todo entre los jóvenes que se desenvuelven en inglés.

La ciudad está atravesada por una red de carreteras elevadas para intentar paliar, en parte, los grandes atascos que sufre. El motivo es que la creciente clase media china tiene suficiente poder adquisitivo para poder adquirir un coche, lo que hace que los atascos sean insufribles y las horas punta se extiendan durante toda la mañana y la tarde.

Un día cualquiera para los extranjeros que residimos en Shanghai comienza sobre las 7:30 de la mañana. La mayoría de los extranjeros se desplazan al trabajo en taxi, ya que el precio de un trayecto normal es muy barato dentro de los

límites urbanos. La ciudad cuenta con una moderna red de metro en plena expansión. Todavía se ven muchas personas que se desplazan al trabajo en bicicleta y los más afortunados han pasado a la bicicleta eléctrica y al ciclomotor. Durante la jornada laboral es frecuente encontrarse con algún inconveniente que requiere de imaginación para resolverlo. Normalmente la jornada se suele alargar, debido a la diferencia horaria con España de 6 o 7 horas dependiendo de la estación del año, lo que hace que las tardes tengan una carga de trabajo considerable. Existe también un desgaste psicológico por la complicación de hacerse entender con los compañeros de trabajo chinos, no tanto por el idioma sino por las diferencias culturales. Las 20 o 21 son las horas normales de llegar a casa, bien del trabajo, del gimnasio o de la compra diaria para aquel que ha conseguido escaparse un poco antes.

Los fines de semanas se reservan para practicar deportes, reunirse

La ciudad cuenta con una moderna red de metro en plena expansión. Todavía se ven muchas personas que se desplazan al trabajo en bicicleta y los más afortunados han pasado a la bicicleta eléctrica y al ciclomotor. Durante la jornada laboral es frecuente encontrarse con algún inconveniente que requiere de imaginación para resolverlo



Un vendedor, en un mercado callejero

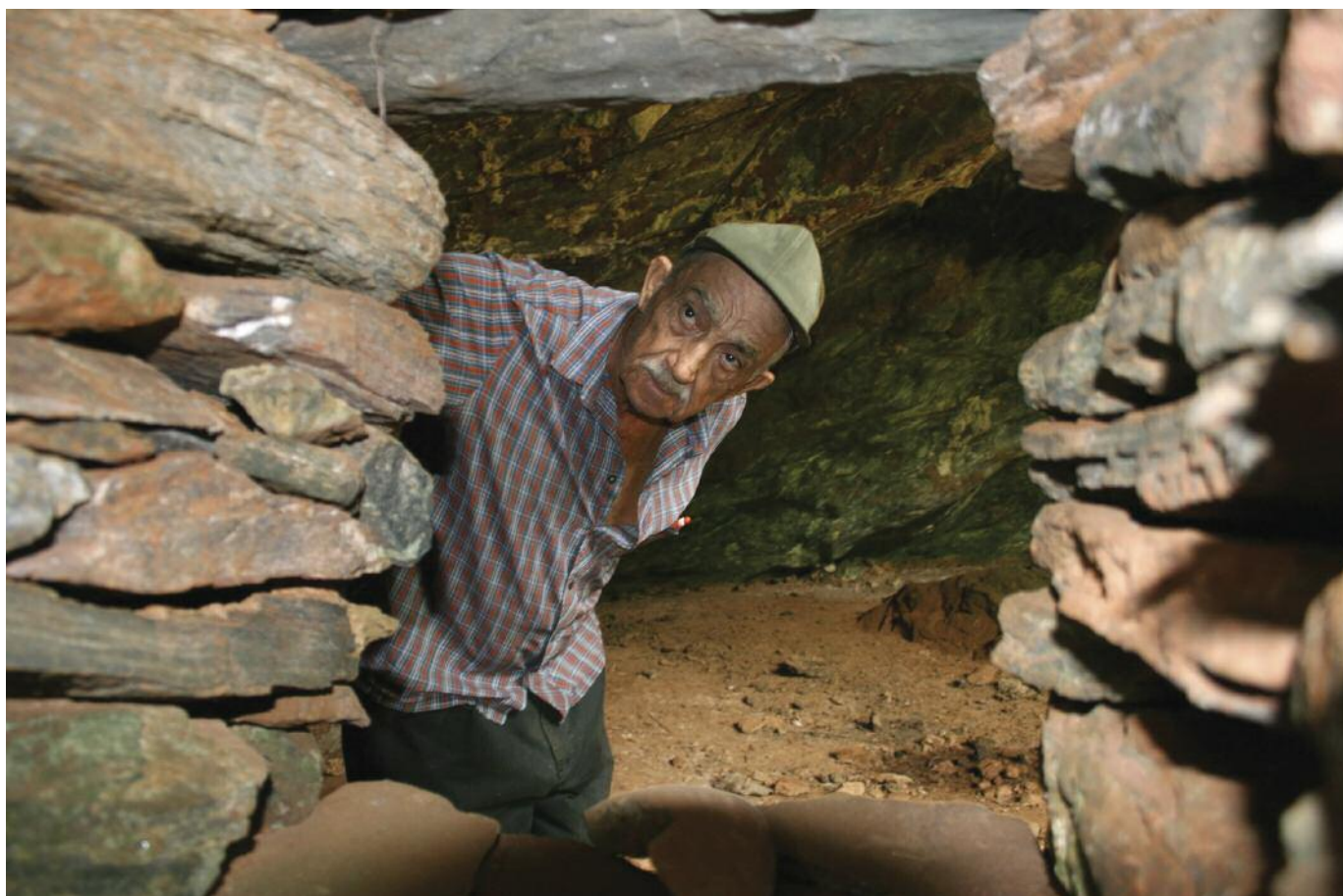
con amigos, cenas y actividades de ocio similares a las que realizaríamos en España, como el partido de fútbol, el concierto de música, la exposición del momento. Se echan de menos grandes zonas verdes dentro de la ciudad que permitan evadirse de la sensación de congestión en la gran ciudad. Una gran

ventaja de Shanghai reside en su vida cultural que, probablemente, es mejor que la de algunas ciudades europeas importantes. También existe la posibilidad de comer en restaurantes de todas las nacionalidades posibles, de todos los precios y calidades. El dinamismo de este tipo de negocios es muy gran-

Calle tradicional de Shanghai, en la zona antigua

de, con continuas aperturas de establecimientos, si bien muchos de ellos cierran al poco tiempo. Shanghai es, en definitiva, una ciudad dinámica y atractiva, en la que siempre hay ambiente por la calle, donde a las 5 o 6 de la mañana los pequeños parques están repletos de gente haciendo gimnasia, tai chi o bailando. Es una ciudad con raíces históricas importantes y un papel de presente y futuro en China y en el mundo a tener en cuenta. Es una ciudad en la que construyen 24 horas al día, con hoteles y centros comerciales de lujo conviviendo con casas antiguas y mercados callejeros. Ciudad donde todo el mundo es aceptado sin mirar su apariencia o procedencia. Ciudad que continúa evolucionando sin haber llegado todavía a la madurez. La Shanghai de hoy será seguramente muy diferente a la ciudad que se encuentre alguien que tenga la suerte de vivir en ella dentro de unos años.

Gonzalo Jeréz



El Gallego Otero, curandero en el Escambray

En un rústico bohío trabaja Enrique Otero, el gallego Otero, un octogenario bonachón capaz de curar cualquier mal con sus plantas medicinales

Después de varias horas serpenteando por carreteras vecinales y terraplenes, llegamos a la Sierrita, en las montañas del Escambray. Vamos buscando la única finca del país dedicada por completo al cultivo de plantas con fines medicinales y en ella, a su dueño y creador. Enrique Otero, un hombre nacido en una cueva de éste macizo montañoso y que, a pesar de eso, es un gallego de pura cepa.

Un rustico bohío, construido con tablas de palma real y techo de guano, sirve de consultorio a este octogenario bonachón, conocedor como nadie de las bondades de la naturaleza. Algunos pacientes esperan su turno sentados en improvisados bancos de madera, dentro, una consulta llega casi a su término.

-A ver, *m'ijo*, sientes ardor al orinar y cuando terminas no quedas satisfecho, te queda orina en la vejiga, ¿verdad?

-Sí, más o menos -responde con reticencia el guajiro, mientras se ajusta

el gastado sombrero y se acomoda en el taburete-.

-*Anja*, ¿y cuando orinas el chorro sale recto o *regao*, chisporroteando...?

-No sé, no me he *fijao* mucho en eso, pero sí... -el guajiro mira hacia la puerta y se encoge de hombros-.

-Miren, periodistas, por aquí pasan gente con todo tipo de dolencias, desde el asma, *enflamación périca*, *amorróides*, la presión *alterial* por los cielos... bueno, ya ustedes vieron. Y yo los curo o los alivio con mis *aprepas* a base de plantas *medecinales*.

Tratamos de explicarle que en Galicia a las personas que practican ese oficio se les conoce como menciñeiros y que ya prácticamente se ha perdido la tradición.

–No *m'ijos* no, aquí se le decía, curandero, medio brujo. Yo digo que soy médico botánico. Yo me leí unas cuantas *ciclopedias* de botánica y recorrí la isla de punta a cabo buscando plantas de todo tipo y así construí la finca que ustedes ven. Y no hace mucho, me dieron el título de Científico Popular, el primero del país, mira tú.

LA CUEVA DE LA MORRIÑA.-

Camino a la cueva, Otero no deja de hablar y de nombrar cada planta y sus propiedades curativas.



–Chico, la gente se enferma no solo por el desgaste natural, sino por el mal *cuido* del cuerpo, la mala alimentación, los excesos, los vicios, y por vagancia. ¡Miiira! esto es *ajengible* cimarrón que fortalece los anticuerpos y entonces ayuda a levantar el “caballo” ¿me entienden?... –sonríe suspicaz y comienza a mascar un trozo de raíz-. Es *frodístaco*.

Comienza a llover ligeramente. Otero mira extasiado el paisaje y respira profundo, como tratando de llenarse con todos los olores de la montaña... y de sus recuerdos: “Viene bien esta llovizna, pa’ refrescar, ¿oyes la algarabía que arman las plantas... bueno, pa’ eso hay que tener el oído entrena’o. A este lugar le dicen la Puerta del Cielo, porque en días claros se puede ver el mar a los dos lados. Y por esta misma vere-

da, con un mulo y dos baúles, llegaron mis padres y mi abuela en 1916. Ella traía desde España, una planta de mora y otra que le dicen Cen y su inseparable cruz de Caravaca. Todo el que venía de fuera, tenía que meterse pa’ la loma, porque el llano lo tenían cogí’o los ricos. Con el tiempo esto se llenó de gallegos, asturianos, “isleños” (canarios) ...hasta chinos hubo por acá”.

Reanudamos la marcha y bajamos por un angosto y resbaladizo trillo, cubierto de helechos y de plantas de todo tipo, hasta llegar a una pared rocosa.

–¡Aquí está! Mi papá vio la cueva, la caminó pa’trás y pa’lante y finalmente dijo-, aquí vamos a vivir-, no sé la cara que habrán puesto mi mamá y mi

abuela, debe haber sido parecida a la de ustedes, pero aquí se quedaron. Claro, esto está abandona’o ahora, pero era muy bonita y limpia.

Observamos maravillados las ruinas de algunas paredes de lo que fue la vivienda y le comentamos a Otero que así mismo, con piedra, se construían las casas en Galicia: “Yo no sé, nunca he podido ir, me gustaría, pero puede que ya esté viejo para eso... Ven, todas estas piedras las puso mi padre con sus propias manos, yo no había nacido claro, pero me lo contaba mi abuela, esa sí que extrañaba el terruño. Ellos venían de la parroquia de Becerreá, allí parece que había una pobreza del carajo, porque nadie que esté bien se lanza a una aventura como esa. Yo me acuerdo que la acompañaba a los partitorios, porque ella se convirtió en la

médica de la zona. Tenía un don muy grande para esto de los remedios, salvó muchos inocentes, mucho bien que hizo la pobre”.

Entramos a la cueva, y el Gallego echa una mirada a cada rincón, como supervisando el estado de lo que fue su casa.

–Cuando yo tenía como ocho años, vino a vivir con nosotros un tío que había *disertado* de la guerra y que también era medio botánico, así me fui interesando yo en el asunto este de las plantas. Siempre me llamo la atención los secretos de las yerbas y los *apreparos* que se podían hacer con ellas. Yo, como muchacho al fin, me ponía a experimentar por mi cuenta y luego probaba con el mulo Cuco, el pobre... si hubiera sabido hablar... nadie podía entender que se pusiera tan rabioso y pateara de aquella manera cuando me veía llegar con dos o tres plantas diferentes en cada mano. Pero bueno al final tuvo suerte, se murió de viejo.

El aguacero arrecia y nos sentamos sobre unas rocas, desde donde tenemos una vista panorámica de toda la cueva: “Le “zumba” muchachos, aquí nací yo en 1928, esto era lindísimo, todo bien *aforrao*, de piedras. Pero no era solo vivienda, mi papá hizo un horno de pan y un molino para pilar el café.

Otero se recuesta a la pared de la cueva y mira al techo, con la vista perdida en los recuerdos: “La naturaleza es sabia *m'ijos* y tiene cura para todo...”.

–¿Hasta para la morriña, gallego?

–Cuando a mí me da un poquito de *anostalgia*, y me pongo a pensar en mi infancia, o en lo que me contaban de España, que es casi como si hubiera estado allá, me doy un paseíto por la cueva, la camino, toco las piedras que puso mi padre con sus manos, y le digo a Enfermero: aquí nos vamos a morir los dos, chico.

Natasha Vázquez y Rigo Senarega
Fotos: Rigo Senarega

Nota: Este reportaje es parte del libro en preparación “Cuba, oficio de emigrante”

DIRECCIONES DE INTERÉS

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

C/ José Abascal, 39. 28003 Madrid. Tel.: 00-34-91-363 70 00 www.ciudadaniaexterior.mtin.es

CONSEJERÍAS DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia y Rusia)
Centralita: 00/4930254007450
Email: consejeria.berlin@consejeria-detrabajo.de

ANDORRA

(Sección de Trabajo y Asuntos Sociales)
Tel.: 00/376 800311
Email: secciolaboral@andorra.ad

ARGENTINA

(Acreditación en Paraguay)
Centralita: 00/43 11 0909, 4311 1748, 4312 2390
Email: clasbsas@arnet.com.ar

AUSTRALIA

Tel.: 00/612 602 73 39 37
Email: claboral@tgp.com.au

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Tel.: 00/322 2422085 y 2422150
Email: consejeria.lab.bil@skynet.be
Unión Europea
Tel.: 00/322 509 8611
Email: miguel.colina@repre.mae.es

BRASIL

Tel.: 00/5561 2424515/34437641
Email: ct.brasil@mtin.es

CANADÁ

Tel.: 00/1 613 742 70 77
Email: laboral@docuweb.ca

COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Centralita: 00/506 232 7011 y 7592
Email: conselab@sol.racsa.co.cr

CHILE

Tel.: 00/56 2 231 09 85
Email: cjlables@ctcreuna.cl

DINAMARCA

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Tel.: 00/45/339 312 90
Email: ct.dinamarca@mtin.es

ECUADOR

Tel.: 00/593/2 223 37 74
Email: ctas_seccion.ecuador@yahoo.es

ESTADOS UNIDOS

(Acreditación en la O.E.A.)
Tel.: 00/1 202 728 23 31
Email: clusa@mtin.es

FRANCIA

(Acreditación ante la OCDE)
Centralita: 00/33 1 53 700520
Email: constrab.paris@mtas.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia y Rumanía)
Tel.: 00/39 06 68804893
Email: consejeria@tin.it

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Tel.: 00/212 37 633900
Email: constrab.rabat@mtin.es

MÉXICO

(Acreditación en Cuba)
Tel.: 00/52 55 5280 4104; 4105; 4131
Email: claboral@prodigy.net.m

PAÍSES BAJOS

Tel.: 00/31 70 350 38 11
Email: info@claboral.nl

PAÍSES NÓRDICOS Y BÁLTICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Tel.: 00/45 33 93 12 90
Email: ct.dinamarca@mtin.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia, Ecuador y Pacto Andino)
Tel.: 00/511 212 11 11
Email: clperu@mtin.es

PORTUGAL

Tel.: 00/351 21 346 98 77
Email: contralis@mtin.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
Tel.: 00/44 20 72 21 0098 y 43 9897
Email: constrab.londres@mtin.es

SENEGAL

Tel.: 00/221 889 33 70
Email: constrab.dakar@orange.sn

SUIZA

(Acreditación en Austria y Liechtenstein)
Tel.: 00/41 31 357 22 57
Email: consejeria.laboral.berna@bluewin.ch

UCRANIA

Tel.: 00/38 044 492 73 29
Email: CTUcrania@mtin.es

URUGUAY

Tel.: 408 75 64 / 65
Email: olaboral.uy@gmail.com

VENEZUELA

(Acreditación en Colombia y República Dominicana)
Tel.: 00/58212 264 3260, 0898 y 4806
Email: labora@cantv.net

La Oficina Española del Retorno, integrada en la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior, desde su apertura, en abril de 2007, facilita el cumplimiento de los derechos de los retornados.

Durante el año 2008 ha recibido más de 500 fichas informativas previas al retorno de españoles residentes en el exterior que tienen intención de regresar a nuestro país y ha atendido más de 2.000 consultas sobre cuestiones relacionadas con el retorno hasta el pasado mes de diciembre.

Entre los españoles en el exterior que han decidido volver destacan por su elevado número los residentes en Argentina, 163; los de Brasil, 81; seguidos de los de Venezuela, 70; Suiza: 61; Francia: 44 y Holanda: 37. La mayor parte, 457, desea buscar empleo o iniciar/continuar estudios: 112. Otros: 102, tienen como objetivo residir de forma definitiva en España tras la jubilación.

En 2008 retornaron a España un total de 40.035 españoles residentes en el exterior y en 2007 fueron 35.129 los que regresaron. En cuanto a la Comunidad Autónoma de destino de estos retornados o posibles retornados es mayoritariamente Galicia, seguida de Cataluña, Madrid, Andalucía y Canarias.

El objetivo principal de la Oficina Española del Retor-



Retorno: 500 peticiones de información y 2.000 consultas en 2008

no, inaugurada a principios de 2007, es facilitar a los españoles residentes en el exterior su vuelta a España,

disminuyendo el tiempo y los esfuerzos necesarios para su instalación en el país, mediante la coordina-

ción de acciones de las Consejerías de Trabajo e Inmigración en el exterior.

La Oficina del Retorno atendió durante el pasado 2.047 consultas relacionadas con el retorno. Estas consultas procedían mayoritariamente de particulares, con 1.807, seguidas de las realizadas por organismos públicos, que ascienden a 240. La procedencia de las consultas es mayoritariamente de particulares, con 1.807, seguidas de las realizadas por organismos públicos, que ascienden a 240.

La media diaria de consultas ascendió a 8,25. El tipo de consulta fue presencial, con 361 peticiones; telefónica con 988 y a través del correo electrónico: 698.

FICHAS INFORMATIVAS PREVIAS AL RETORNO (Enero-diciembre de 2008)

PAISES DE PROCEDENCIA	
VENEZUELA	70
SUIZA	61
ARGENTINA	163
HOLANDA	37
FRANCIA	44
BRASIL	81
ALEMANIA	13
PERÚ	6
ITALIA	8
ECUADOR	14
MEXICO	3
BOLIVIA	7
MARRUECOS	2
FINLANDIA	3
DINAMARCA	2
SUECIA	1
N/A	43
TOTAL	558

Atapuerca: Los primeros europeos visitan París

Los importantes hallazgos arqueológicos de la Sierra de Atapuerca, en la provincia de Burgos, se exhiben hasta el 16 de marzo en el Museo del Hombre de París.

En la Plaza de Trocadero, a un paso de la Torre Eiffel, los primeros europeos visitan París. La muestra, bajo el título 'Atapuerca, tras el rastro de los primeros europeos', ha permitido al público galo contemplar durante dos meses los restos humanos más antiguos y numerosos encontrados en el Viejo Continente. "Atapuerca es una isla en el océano del tiempo. Mires hacia donde mires, ves millones de años". La frase corresponde a Juan Luis Arsuaga, responsable de la excavación de este enclave castellano que ha dado tantas pistas sobre la evolución del género humano.

Arsuaga es además uno de los comisarios de la exposición que ha desembarcado en París para mostrar a Francia la importancia de los hallazgos arqueológicos y paleontológicos de Atapuerca, un lugar a 15 kilómetros de la ciudad de Burgos, en el que se realizan excavaciones desde hace más de 30 años. Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica en 1997 y considerado Patrimonio Cultural por la UNESCO desde el año 2000, Atapuerca y sus descubrimientos han tenido una enorme repercusión científica.

La muestra fue inaugurada a mediados de enero por el presidente de la

El ya famoso "Cráneo 5", el ejemplar más completo hallado del "homo heidelbergensis" adulto con una edad entre 300.000 y 500.000 años y conocido popularmente como "Miguelón".



Sobre estas líneas, Juan Vicente Herrera inaugura la exposición.

Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, y reúne en 400 metros cuadrados una selección de restos del asentamiento humano más antiguo de Europa occidental, con piezas de entre 1.300.000 y 200.000 años. Entre las 'joyas' enviadas a la exposición figuran la falange original de la mano de un individuo, de una edad de 1,3 millones de años, considerado el fósil humano más antiguo del continente.

La muestra también cuenta con el cráneo original que perteneció a una víctima del primer acto de canibalismo que se conoce, así como los huesos

originales del brazo y del cuello asignados a la especie *Homo Antecessor*, el primer hombre europeo. También se exhiben fósiles como el 'cráneo número 5', el más completo conservado de este tipo, al que sus descubridores llamaron Miguelón, en honor al ciclista Miguel Induráin, o la única pelvis completa que hay en el mundo, de medio millón de años, a la que bautizaron como "Elvis".

Esta es la segunda salida al extranjero de la exposición, tras haber pasado por Nueva York en 2003, y los restos viajarán después al Pabellón de España en la Exposición Universal de

Shangai de 2010. "Atapuerca es en estos momentos el proyecto más importante de la prehistoria mundial en relación a la evolución humana, con cualquier variable que se quiera medir: en cuanto a número de fósiles encontrados y por encontrar, en periodo de tiempo que abarca (un millón de años), en número de investigadores y centros de investigación, y en número de publicaciones científicas", afirma Arsuaga.

El Museo del Hombre parisino decidió retrasar la renovación de sus locales para acoger una muestra tan importante. El lugar cerrará sus puer-



Falange de un dedo del "homo antecesor" de 1,3 millones años de antigüedad.



tas tras el paso de Atapuerca por sus salas. "Hemos querido que nuestra última exposición antes de la renovación fuera un relevo al Museo de la Evolución Humana que se está construyendo en Burgos", aseguró el director del Museo del Hombre, Bernard-Pierre Galey.

El encargado de la renovación del museo, Jean-Pierre Mohen, decidió aplazar tres meses las obras en su centro -que concluirán en 2012- tras conocer el valor de las piezas que los responsables de Atapuerca estaban dispuestos a exponer en París. "Los tesoros de Atapuerca son un regalo

que hacen a los parisinos, que seguramente sabrán apreciarlo en su justo valor", señaló el director del museo, Bernard Pierre Galey.

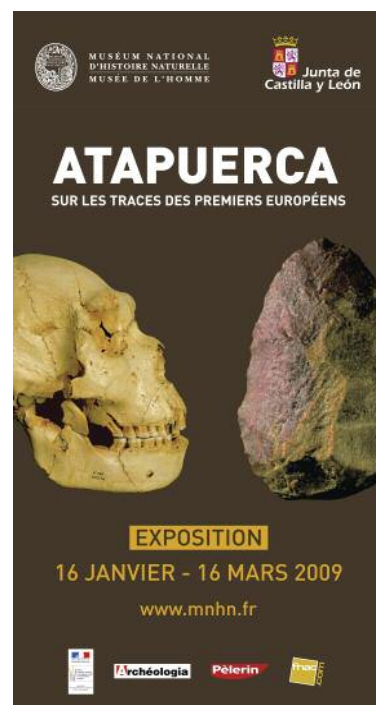
Los yacimientos son excepcionales por la abundancia de fósiles, su buena conservación e importancia científica. Los útiles que se han encontrado abarcan todas las etapas tecnológicas, desde las formas más primitivas del tallado de piedra hasta aquellas que pertenecen a la Edad del Bronce. En cuanto a la fauna se ha hallado una nueva especie de oso de las cavernas, bautizado como *Ursus dolinensis*. El hallazgo más importan-

te es el de los restos humanos. Entre ellos se han encontrado los restos del antepasado más antiguo de Europa, el *Homo Antecessor*, última especie común entre los neandertales.

El hallazgo del que sería el hombre europeo más antiguo se produjo en julio de 1994 cuando la arqueóloga Aurora Martín encontró el primer diente del *Homo Antecessor*. Tenía algunas facciones propias de los neandertales y otras de los *Homo sapiens*, por lo que se dedujo que era el antecesor común de *sapiens* y neandertales, con una antigüedad de más de 800.000 años.



Pelvis de "homo heidelbergensis" de unos 300.000 años de antigüedad.





Los arqueólogos de Boxgrove (Reino Unido) habían publicado a mediados de 1994 que los humanos hallados en sus excavaciones (un fragmento de tibia) eran los más antiguos de Europa, con una edad de aproximadamente 500.000 años, y concluían sus investigaciones afirmando que nunca se hallarían restos más antiguos, puesto que antes no habían vivido hombres en Europa. Sin embargo, los hallazgos de Atapuerca, con una antigüedad de 800.000 años, desmintieron a los ingleses.

Otro aspecto que hace importante a este yacimiento es la gran cantidad

de restos humanos encontrados, más de 5.000 fósiles, que pertenecen a un grupo de unos 30 individuos de la especie *Homo Heidelbergensis* de todas las edades y sexos. Estos restos representan más del 90% de los fósiles humanos recuperados del Pleistoceno Medio de todo el mundo.

Los fósiles descubiertos en el yacimiento de Atapuerca han revolucionado las ideas que existían hasta ahora sobre la evolución humana. A partir de las investigaciones realizadas en el lugar han cambiado nuestro árbol genealógico: se ha descubierto

que tenemos nuevos antecesores y sabemos más sobre los que ya conocíamos. En las excavaciones también aparecieron las pruebas de los rituales funerarios más antiguos del mundo.

El azar se alió con la ciencia para encontrar el yacimiento de la sierra de Atapuerca. Los trabajos en un antiguo ferrocarril minero, desmantelado en 1917, seccionaron algunas galerías de unas cuevas cercanas y dejaron al descubierto la importantísima zona arqueológica.

Pablo San Román



Hacha de mano, llamada "Excalibur", datada hace 400.000 años.





El último libro del Cronopio

Se ha cumplido en febrero de este año el vigésimo quinto aniversario de la muerte de Julio Cortázar. Cinco lustros sin la presencia física de uno de los escritores más originales y asombrosos de la lengua castellana, que se fue *al lado de allá*, dejando conmovionados a sus incondicionales del *lado de acá*.

Se dice que el periodismo tiende hacia la objetividad, lo consiga o no, pero hace 25 años que no se ha escrito nada desapasionado sobre este autor argentino, con nacionalidad francesa. Ni siquiera cuando se ha encontrado una obra guardada, o tan guardada que estaba escondida, o inédita, como los tres relatos que no se incluyeron en "Historias de cronopios y famas", publicado en 1962, que su mujer, ex-mujer y viuda, Aurora Bernárdez, acaba de presentar en público, o lo que ya se ha titulado "papeles inesperados", que es un compendio de capítulos suprimidos,

poemas y auto entrevistas, encontrados en un mueble y que en el futuro se editará en un grueso tomo.

Sus 193 centímetros de altura y un rostro infantil que le acompañó hasta cumplir los cincuenta, no influyeron para que a Julio Cortázar le costara trabajo publicar sus primeras obras (de "Bestiario" solamente se vendieron 65 ejemplares en un primer momento), lo mismo que a García Márquez y a otros de aquella generación que ya figura en las enciclopedias con el desagradable término de *Boom Latinoamericano*. Pero aunque no hubiera escrito ni una línea, la vida del crea-

dor de "Rayuela", tendría materia para sustanciar muchos volúmenes. Nacido accidentalmente en Bruselas en 1914, cuando Bélgica sucumbía ante el poder imperial austro-húngaro, fue llevado a España, donde permaneció hasta el final de la contienda en 1918, fecha que marcó su regreso a Argentina. En su tierra de origen, Cortázar no hizo sino pensar en Europa. Estudiante brillante, anduvo desempeñándose en varios oficios, pero sobre todo de maestro, hasta que en 1949 regresó al viejo mundo, que pronto para él se aglutinaría en una sola ciudad: París.



En la capital francesa nacieron casi todos sus libros: “Bestiario”, “Los premios”, “Todos los fuegos, el fuego”, “Rayuela”, “El perseguidor” o “62, modelo para armar”, y desde allí emprendió numerosos viajes a la Cuba revolucionaria, a la España franquista, a la India postcolonial e incluso a Suecia, donde tiene un club de emigrantes cronopios incondicionales.

Comprometido con causas humanitarias, Cortázar colaboró con el Tribunal Russell de derechos humanos; y el sentimiento de vivir en una sociedad injusta le llevó a simpatizar con la insurgencia anti dictatorial en Centroamérica, la revolución en Cuba, el socialismo en Chile y el independentismo en Argelia e Indochina. Hizo traducciones para las agencias de Naciones Unidas y consiguió arraigar en la vida real, haciendo suyo el sufrimiento ajeno. Renunciando a todo lo que la burguesía necesita para disfrutar, pasó con lo justo, viéndose en el trance de tener

que vender su colección de discos para ir tirando.

La música y el cine fueron, junto con Carol Dunlop, su segunda mujer, sus grandes pasiones. Escribió historias muy visuales como “La noche boca arriba”, o el relato “Queremos tanto a Glenda”, que fue llevado al cine, y para escribir “El perseguidor” se inspiró en el malogrado saxofonista Charlie Parker. Son sólo muestras superficiales de la escritura abisal de Cortázar.

Gran *cuestionador*, Julio Cortázar caricaturizó a la sociedad argentina de los años 50 en “Los Premios”, donde *tilingos y pirujos* (cursis y horteras) navegan en un barco varado. También se apartó con elegancia de las instituciones literarias, de los géneros y encuadres, con propuestas rompedoras, como las opciones que ofrece al lector de hincarle el diente a “Rayuela”: como un cronopio, saltando hacia adelante y hacia atrás; como un fama, metódicamente, un capítulo tras otro, e incluso como un esperanza: de las dos formas.

Surrealista tardío, permitió la influencia de Ramón Gómez de la Serna y André Breton, llegando a coincidir con el mundo fantástico de Borges, pero su rotunda personalidad prevaleció y superó las tendencias y estructuras literarias para escribir con un fondo y forma personalísimos, sin freno y sin miedo, hasta su muerte el 12 de febrero de 1984, víctima de una leucemia y de la ausencia de Carol Dunlop.

En este punto quizás conviene recordar que Carta de España publicó en marzo de 1984 (Nº 291, página 61) la necrológica del genio argentino, y tal vez rebuscar por la estantería y releer “La noche boca arriba”, “La continuidad en los parques”, “Casa tomada”, “La señorita Cora”, o las “Instrucciones para llorar”, que después de 25 años sin Cortázar es casi lo más conveniente, *entendiendo por esto un llanto que no ingrese en el escándalo*.

Carlos Ortega

DEPORTES

Marina Alabau

Entre Eolo y Neptuno



Número uno de la clasificación mundial desde febrero de 2007 en la modalidad RS:X de vela, los vientos flojos y racheados de Qingdao relegaron a la joven sevillana al cuarto puesto en la final olímpica de windsurf de Pekín 2008. Ahora, Marina acaba de sacarse la espina del parco, para sus méritos, diploma olímpico de las aguas chinas con una medalla de oro en la regata Rolex Miami OCR.



A sus 23 años, Alabau lo ha ganado ya casi todo en windsurf: el campeonato de España, el campeonato de Europa en dos ocasiones, la célebre Sail Auckland en Nueva Zelanda, el oro en Delta Lloyd (Holanda), la medalla de plata en el campeonato del Mundo de Lago di Garda (Italia).

Con apenas ocho años, Marina se inició en la vela en el Club Náutico hispalense, en 1997 ya toma contacto con el windsurf,



un año más tarde ingresa en el equipo nacional y en 1999, con catorce años, gana el Campeonato del Mundo Infantil. Integrante del equipo preolímpico desde 2002, se dedica desde entonces profesionalmente al deporte acuático.

“Técnicamente perfecta”. Así la define su preparador Diego Quintana y lo atestiguan las brisas de Tarifa, Portugal, Zanzibar, Santander, Turquía, y las olas del Índico, el Pacífico y el Mar Amarillo. Marina Alabau es, junto con María Andrés y Blanca Manchón, una de las grandes esperanzas del deporte hispano para los Juegos Olímpicos de Londres 2012. De momento, este mes de marzo tiene una nueva cita para demostrar su equilibrio y velocidad en las olas de Buzios (Brasil)

J. Rodher

Fotos: Javier Fenol, Nico Martínez y Dan Nemey



NOVELA NEGRA

Barcelona ha sido el escenario del III Encuentro de Novela Negra (BCNegra, en denominación abreviada). Han participado unos 40 autores, procedentes de diez países, todo dedicados a la novela negra (se recordó han fallecido Jaume Fuster). La escritora británica P.D. James, maestra del género, recibió el Premio Carvalho. Es autora de piezas como *La hora de la verdad* (*Un año de mi vida*), de 1999; o de novelas adaptadas a la televisión, como *No apto para mujeres* y *Sabor a muerte*. Otros participantes fueron el juez anti-mafia y escritor italiano Gianrico Carofiglio, el juez del Tribunal de Roma, novelista y crítico literario Giancarlo de Cataldo, y el escritor griego y analista político Petros Markaris.

La semana se abrió con un homenaje a *Taxi Key*, serial radiofónico emitido por vez primera hace 60 años por Radio Barcelona. Madrid se sumó a los actos con la mesa redonda *Negra y mediterránea: Barcelona*.

En Barcelona hubo la mesa redonda *Primeras novelas, nuevas propuestas* donde se dieron a conocer nuevos autores. En otro acto se homenajeó al novelista y director de *La Cua de Palla* y *La Negra*, Jaume Fuster, fallecido hace diez años. La Biblioteca Jaume Fuster ofreció la exposición sobre la novela *El perro de los Baskerville*, una de las pocas que protagonizó Sherlock Holmes, con portadas de ediciones de coleccionista. También se agregó el Museo de Ciencias Naturales con la exposición *Asesinato en el Museo*, mezcla de misterio con el rigor científico de los profesionales de la criminología. La relación entre el blues y la novela negra fue el epicentro de la única conferencia "con ilustraciones musicales".

SEIS GOYAS PARA "CAMINO"

La película "*Camino*", dirigida por Javier Fesser, arrasó en la gala de los premios Goya que concede cada año la Academia Española de las Artes y Ciencias Cinematográficas. "*Camino*" fue elegida la mejor película y Javier Fesser mejor director. Carmen Elías obtuvo el premio a la mejor actriz principal, mientras que Nerea Camacho se llevó el premio a la actriz revelación. La película también se llevó el mejor guión original y el mejor actor de reparto (Jordi Dauder).

"*Camino*" relata la corta vida de una niña de poco más de diez años que, cuando empieza a conocer el amor adolescente, sufre una grave enfermedad que acabará con su vida.

Destacó también "*El truco del manco*", con el premio para Santiago Zannou, a la mejor dirección novel. El actor revelación fue Juan Manuel Montilla, que también ganó el premio a la mejor canción: "*A tientas*".

Hubo premio para Penélope Cruz, como mejor actriz de reparto en "*Vicky Cristina Barcelona*", de Woody Allen; y para Benicio del Toro, mejor actor principal por su brillante caracterización en "*Che, el argentino*", una recre-



ación de la biografía de Ernesto Guevara, "El Che", héroe de la revolución cubana que derrotó al dictador Batista.

Películas como "*Los girasoles ciegos*", con una magnífica Maribel Verdú; "*Sólo quiero caminar*" y "*Los crímenes de Oxford*" se quedaron con los premios menores. En los goyas se rindió un merecido homenaje a un director de cine raro, autor de películas muy truculentas, de pura diversión juvenil, a medio camino entre el gore español y las series B: Jesús Franco, o Jess Franco, todo un personaje con una biografía cinematográfica por sí sola.

SAN SEBASTIÁN VUELVE AL MONASTERIO DEL ESCORIAL

La pintura “*El martirio de San Sebastián*”, de Van Dyck, vuelve a exhibirse en la Sala Capitular del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial (Madrid) después de que Patrimonio Nacional lo comprara en una galería londinense por dos millones y medio de euros. La obra de Van Dyck fue colocada en dicha sala por deseo de Felipe IV, entre “*David vencedor de Goliath*”, de Jacobo de Palma, y “*La Virgen de la Silla*”, de Guido Reni, lugar donde ha sido reubicada. El estado de conservación del óleo sobre lienzo, de 194 x 142 centímetros, es relativamente bueno. Pese a los daños y desgastes que presentaba



tras su adquisición, ha sido restaurado bajo la dirección de la conservadora de pintura antigua Carmen García Frías.

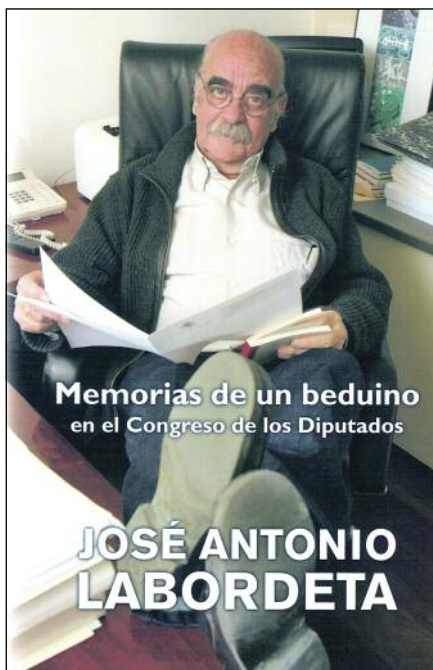
Durante la Guerra de la Independencia, en 1809, el Bibliotecario Real Pablo Lozano, se hizo cargo del cuadro en Madrid. Pero salió de España, sin que se conozca la peripecia. En 1930 se localiza la obra en Lyon, propiedad de un coleccionista privado. La obra ha pasado por diferentes galerías, hasta que Patrimonio Nacional formula la propuesta de comprarlo para devolverlo al monasterio escurialense. El acto de recolocación de El martirio de San Sebastián se ha acompañado de un concierto de campanas, a cargo del carillónista de San Lorenzo de El Escorial, Manuel Terán.



LOPE DE VEGA EN LA NOCHE DE SAN JUAN

Una obra de madurez de Lope de Vega, “*La noche de San Juan*”, poco vista en escena, se ofrece en el Teatro Pavón (Madrid), representada por la Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico, dirigida por Helena Pimenta, que trabaja en la recuperación de obras singulares de autores clásicos. La pieza de Lope se estrenó en la última edición de Clásicos de Alcalá (desde junio del 2008 lleva de gira por toda España).

En 1631, cuatro años antes de su muerte, Lope de Vega escribió “*La noche de San Juan*”, aparente metáfora sobre la transgresión y del paso a la madurez. Y escribió la obra teatral en cinco días. Era un encargo del conde-duque de Olivares, valido del rey, que quería entretener y contentar a Felipe IV. La pieza estuvo lista para ser representada el 24 de junio de 1631, en el Prado, en los jardines del conde de Monterrey. Ofrece los enredos amorosos de dos jóvenes de la aristocracia, Blanca y Leonor, que se oponen a la voluntad de sus hermanos, que quieren casarlas con otros pretendientes. Las hermanas urden un plan para cambiar sus destinos bajo la magia de la noche de San Juan.



Memorias de un beduino
en el Congreso de los Diputados

**JOSÉ ANTONIO
LABORDETA**

UN BEDUINO ARAGONÉS

José Antonio Labordeta (Zaragoza 1935) es un tipo “raro”, un aragonés de corazón grande y voz fuerte. Está cargado de años y su voz, poderosa, resuena desde el franquismo. Fue y es cantautor, además de profesor, escritor y político; y se las tuvo tiesas con los del anterior régimen, a los que no gustaban sus canciones. Ha vivido también la transición política, cuando los ultras intentaban desestabilizar la nueva democracia: también su voz sonó fuerte, diciendo verdades como puños... pregonando sus verdades. Con la democracia asentada se presentó como diputado por la Chunta Aragonesista y fue elegido diputado (VII y VIII legislaturas). En el Congreso también se hizo oír... y no se cortó un pelo a la hora de llamar gilipollas a todo ese grupo de diputados que, durante su intervención parlamentaria, le obsequiaban con toda suerte de frases despectivas. José Antonio Labordeta ha escrito ahora un sincero libro: “*Memorias de un beduino en el Congreso de los Diputados*”, donde ofrece, entre otros recuerdos, sus particulares semblanzas de políticos como Aznar, Rodríguez Zapatero, Ángel Acebes o Alfredo Pérez Rubalcaba. También da su versión sobre temas tan controvertidos –provocaron agrias polémicas en distintas emisoras de radio– como la manifestación del “No a la Guerra” o la Comisión que investigó el 11-M.

B. Moretti

“*Memorias de un beduino en el Congreso de los Diputados*”. José Antonio Labordeta. Ediciones B. Barcelona 2009.



Yepes, una de las puertas de La Mancha

A unos 45 kilómetros de Toledo y unos 60 de Madrid, este bello y desconocido pueblo manchego conserva desde murallas y puertas de sus murallas a una iglesia, conventos, un viejo hospital, una plaza de toros, extramuros...

Pueblo de La Mancha toledana, en los límites con la provincia de Madrid, Yepes se localiza un poco más allá de Aranjuez (a 12 kilómetros), hacia el Oeste. Está a 45 kilómetros de Toledo capital y a unos 60 kilómetros de Madrid capital. El término está situado en la meseta de Ocaña, a unos 650 metros sobre el nivel del mar.

Yepes es un pueblo tranquilo, en la llanura manchega; y soleado, donde se vive a ritmo lento y pausado. Las absurdas prisas de las grandes ciudades no les han llegado.

En la población nació fray Diego de Yepes, monje jerónimo y escritor, confesor de Felipe II y prior de El Escorial.

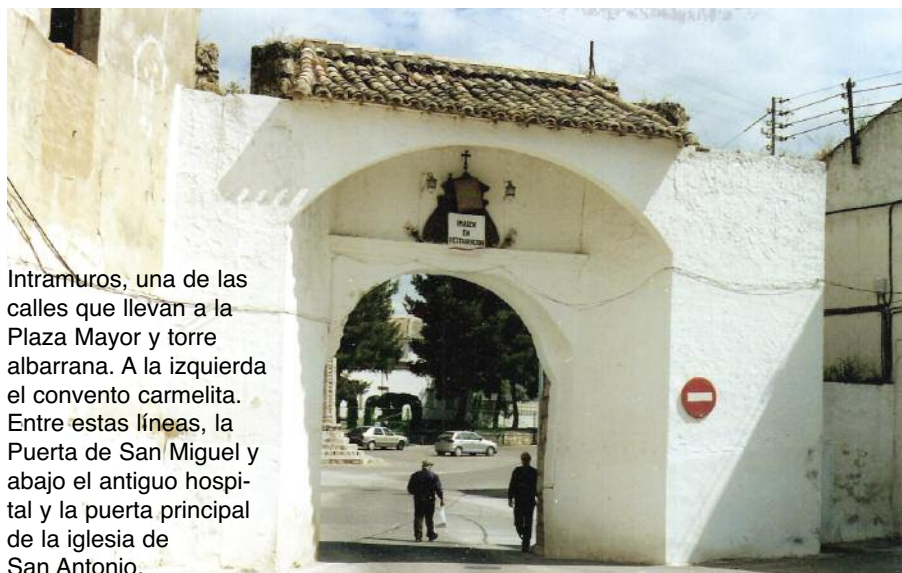
En la población todavía existe el antiguo monasterio de Bernardas, con el título de la Asunción; y la iglesia del Hospital de la Concepción... que no falten iglesias.

La Plaza Mayor tiene un buen número de viviendas soportadas, del siglo XVIII. Allí está la iglesia parroquial, del siglo XVI, atribuida a Alonso de Covarrubias, dedicada al patriarca de los monjes de San Benito Abad, siendo uno de los mejores edificios religiosos de su clase de la provincia de Toledo. El convento barroco de las Carmelitas descalzas (siglo XVIII), está junto a una de las puertas de la ciudadela. También el Hospital de San Nicolás (del siglo XVII).

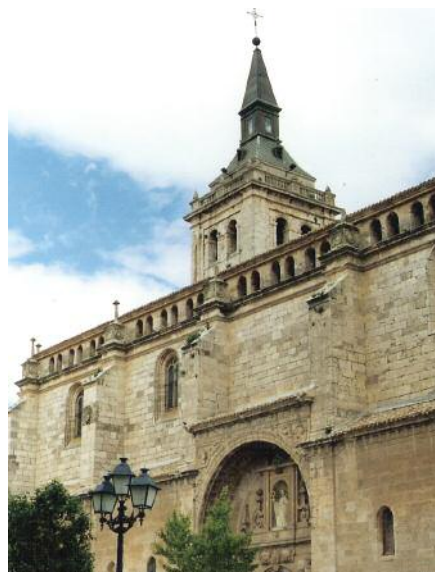
Todo el casco urbano está declarado monumento histórico. Conserva restos de la muralla, porque fue ciudadela; y cuatro puertas de la fortificación, a Toledo y Madrid.

Extramuros está la Plaza de Toros, que las tauromaquias gozan en este pueblo, en la mayor parte de los pueblos de España, de nombre y tradición. En cualquier caso, intra o extramuros, después de recorrer el pueblo, lo recomendable es entrar en alguna taberna y degustar productos manchegos, empezando por el queso de la comarca (Ocaña) y los vinos, todos de perfil manchego.

Gabriel Argumáñez
Fotos: Pablo T. Guerrero



Intramuros, una de las calles que llevan a la Plaza Mayor y torre albarrana. A la izquierda el convento carmelita. Entre estas líneas, la Puerta de San Miguel y abajo el antiguo hospital y la puerta principal de la iglesia de San Antonio.



GUÍA DEL RETORNO

www.ciudadaniaexterior.mtin.es

TE FACILITA LA VUELTA A CASA



SECRETARÍA DE ESTADO
DE INMIGRACIÓN
Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL
DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA
EN EL EXTERIOR

Imagen perteneciente a la portada de la Guía del Retorno editada por el Ministerio de Trabajo e Inmigración